amigoe

100STE JAARGANG – 133

DINSDAG 14 JUNI 1983

## Vandaag

* Poolse regering zwicht voor druk van hongerstakers, p.1.
* Herformatie-overleg op Bonaire vastgelopen p.3.
* Opvolger Edgar Wanga (Cadmu) reeds bekend, p.3.
* Ged. Pedro Kelly: wisselwoningen nog niet klaar, p.5.
* Cruzeiro kontra SUBT awenochi, p.8.
* POA wil 1000 gulden van de KLM, p.9.



*PEDRO "CHARO" KELLY*
*....project-dossier....*




op pagina 6 & 7.

## Nieuws in vogelvlucht

BAZEL – De gezamenlijke betalingsbalans van de 13 OPEC-landen vertoonde verleden jaar een tekort van 3 miljard dollar. Dit cijfer krijgt meer allure tegen de achtergrond van het feit, dat een jaar daarvoor, 1981, nog een overschot van 63 miljard dollar kon worden genoteerd. Zo heeft de Bank voor internationale betalingen berekend. De achteruitgang is het gevolg van de neergang van de wereldeconomie en een verminderd olieverbruik in het Westen.

*****

BEIROET – Tussen Israëlische en Syrische troepen in de Bekaa vallei is het gisteravond tot een treffen gekomen in de vorm van een artillerieduel, zo meldde de staatsradio van Beiroet. Dit gebeurde op 15 km van de Syrische grens. Over slachtoffers noch aangerichte schade werd niets meegedeeld.

*****

MEXICO-STAD – Midden-Amerika-gezant, Stone, heeft in Mexico verklaard dat zijn land staat achter de pogingen van de Contadora-groep om vrede te brengen in deze regio. Stone sprak onder meer met president De la Madrid. Stone onthield zich van commentaar.

*****

**SAN JOSE – De ballingen uit Nicaragua blijven verdeeld:** degenen die in Costa Rica zijn, willen onder geen beding samenwerken met hun landgenoten die vanuit Honduras opereren en die geleid worden door vroegere Somoza-aanhangers. Een alliantie tussen beide groepen wordt onaanvaardbaar genoemd.

*****

WASHINGTON – De VS en Australië zijn het dik eens met elkaar, zo liet men in Washington weten bij het bezoek van de socialistische premier van Australië, Hawke. Het was Hawke te doen om een goede sfeer te scheppen met de VS en dat is volgens het Witte Huis gelukt, waar men nogal huiverig is voor socialisten.

*****

SANTIAGO – De Chileense politie heeft met de wapenstok een betoging van zo'n 100 man uiteengedreven. Van de kant van de vakbonden werd gezegd dat de arbeiders was gevraagd zich van geweld te onthouden en thuis te blijven en 's avonds vanaf acht uur een uur lang op potten en pannen te slaan. Dit alles om te protesteren tegen het militaire bewind.

*****

PARIJS – De zg. Club van Parijs, welke als eenheid optreedt bij hulpverlening aan ontwikkelingslanden, gaat beslissen of men India met 4,1 miljard dollar gaat helpen. India blijkt namelijk de hulp voor het begrotingsjaar te hebben overschreden.

*****

TEGUCIGALPA – De Amerikaanse adviseurs voor het militaire opleidingscentrum in Honduras werden vandaag in dit Middenamerikaanse land verwacht. Het centrum valt onder de verantwoordelijkheid van de Hondurese legerleiding, maar de financiëring en zo gebeurt door de VS. Het centrum is bedoeld voor Midden-Amerika.

*****

CARACAS – Venezuela heeft de banken gevraagd nog eens 90 dagen uitstel van betaling te verlenen. De huidige vrijstelling loopt per 30 juni af. Men heeft meer tijd nodig voor het overleg over een nieuwe aflossingsregeling. Min. Sosa van Financiën hoopt dat die nieuwe regeling er komt vóór de verkiezingen van december.

*****

WASHINGTON – Rusland moet in het seizoen '83-'84 ongeveer 35 miljoen ton graan importeren, zo heeft men in de VS uitgerekend. Dit alles ondanks de gunstige vooruitzichten voor de Russische graanproductie.

*****

## HEKSENJACHT OP RVP-VOORMANNEN

### Braziliaanse "zwaargewicht" naar Suriname

# Bouterse keert Cuba -voorlopig- rug toe

**WILLEMSTAD – Na het aftreden van minister Sital, die bekend staat om zijn pro-Cubaanse opvattingen, is een heksenjacht begonnen tegen aanhangers van de RVP (Revolutionaire Volkspartij), waartoe Sital behoort. Vrijwel de hele top van de RVP, inclusief Sital, zijn sedert donderdag ondergedoken. De actie van Suriname's sterke man Desi Bouterse tegen de RVP-voormannen, brengt hem regelrecht in conflict met Cuba, dat in de RVP een springplank had naar Suriname toe. Het is wellicht te vroeg en teveel gezegd als wordt verklaard, dat Bouterse uit de internationale socialistische boot is gestapt. Maar in ieder geval zijn de officiele betrekkingen met Cuba minder strak dan ze de afgelopen tijd zijn geweest. Terzelfdertijd is Bouterse bezig de banden met Brazilie nauwer aan te halen.**

Sedert donderdag, de dag nadat minister Sital – onder druk van Bouterse – besloot af te treden, is de situatie gespannen in Paramaribo. Tientallen militairen grendelden bepaalde stadsgedeelten af, op zoek naar top-mannen van de RVP. Het is – vanwege de strenge perscensuur in Suriname – zelfs daar niet bekend of er arrestaties zijn verricht onder de RVP-voorlieden. Sommige kringen geloven, dat Sital zal proberen het land uit te vluchten.

Gezien de talrijke negatieve reacties, die de december-moorden uitlokten, valt het niet te verwachten, dat Bouterse opnieuw een "zuivering" teweeg zal brengen. Groter is de kans dat hij de RVP, die op dit moment tot zijn voornaamste tegenstanders behoort, onschadelijk maakt en de leiders van deze partij of gevangen neemt of huisarrest oplegt.

De RVP is sedert het begin van de Surinaamse staatsgreep Bouterse's trouwste bondgenoot geweest. De RVP is een splintergroep uit de Volkspartij, een gematigd-linkse groepering, die het niet eens was met de revolutionaire lijn van Bouterse. De meest militante leden van de Volkspartij splitsten zich toen af, stichtten de RVP en besloten met Bouterse samen te werken.

De breuk tussen de legerleider en de RVP betekent, dat Bouterse nu alleen de steun heeft van de PALU van premier Alibux, een groepering die bij de laatste verkiezingen in 1977 maar een paar duizend stemmen behaalde.

De RVP, sterke banden onderhoudend met Cuba, was het vanaf het begin oneens met een versteviging van de relaties met buurland Brazilie. Bouterse, die weinig heil heeft ervaren in zijn vriendschap met de socialistische wereld, had geen andere keus dan de uitgestoken hand van Brazilie te aanvaarden. De buitenlandse reserves zijn enorm gedaald, de inflatie is toegenomen en door het stopzetten van de Nederlandse hulp komen geen belangrijke ontwikkelingsprojecten van de grond. De concrete hulp, die Brazilie biedt – en die in de nabije toekomst wellicht veel groter zal worden – heeft Suriname – en daarmee leider Bouterse – zeker voorlopig, uit een benarde positie gered.

De Brazilianen bereiden zich er intussen op voor goede maatjes met het Suriname-van-Bouterse te worden. De Braziliaanse ambassade in Paramaribo wordt momenteel sterk uitgebreid. Brazilie heeft in de Surinaamse hoofdstad drie panden aangekocht, onder andere het woonhuis van de op 8 december vermoorde advocaat Kenneth Gonsalves. De Braziliaanse regering zal zijn huidige ambassadeur in Paramaribo vervangen door Luis Philios Lamprea, in diplomatieke kringen een "zwaargewicht" genoemd, omdat hij wordt onttrokken aan de ambassade in **Washington, waar hij tot dit moment aan verbonden is.**

## Vliegen bijna even duur als bussen

MIAMI – PANAM, die al enige tijd bezig is zijn tarieven op de binnenlandse vluchten in de Verenigde Staten over de hele linie te verlagen, heeft een nieuwe stunt uitgehaald. De vliegtarieven enkele reis van Miami naar Orlando v.v. zijn teruggeschroefd naar het ongelooflijk laag niveau van 29 dollar. Dat scheelt maar weinig met de bustarieven van bijvoorbeeld Greyhound, die voor de vijf uur durende rit 24 dollar in rekening brengt.

PANAM heeft zijn aantal vluchten van Miami naar Orlando ook opgevoerd en wel van zes naar veertien per dag.

Andere maatschappijen, zo als Eastern en Republic, die dagelijks respectievelijk zeven en zes rondvluchten op deze route hebben, zijn nu gedwongen hun tarieven ook te verlagen naar hetzelfde peil als PANAM.

De nieuwe vliegprijzen zullen overigens maar tot 1 augustus gelden. Daarna worden ze met tien dollar verhoogd tot 39 dollar. PANAM heeft overigens voor nog een stunt gezorgd. Reizigers van deze maatschappij kunnen, als ze in Orlando aankomen, verder reizen naar Zuid-Florida voor zege en schrijve één dollar.

De prijsverlagingen en frequentieverhogingen zijn niet zomaar doorgevoerd. Elk van PANAM's veertien ritten van Miami naar Orlando – of in omgekeerde richting – geven directe aansluiting op tenminste één internationale vlucht.

De toename van het aantal vluchten betekent, dat PANAM vanaf 1 juli, de dag waarop de nieuwe tarieven ingaan, per dag 1.414 passagiers meer kan vervoeren dan voorheen. Het betekent ook, dat vanaf 1 juli de Miami en Orlando bedienende luchtvaartmaatschappijen dagelijks in totaal 31 rondvluchten zullen maken van Miami naar Orlando.

## Dronken vogels sliepen roes uit

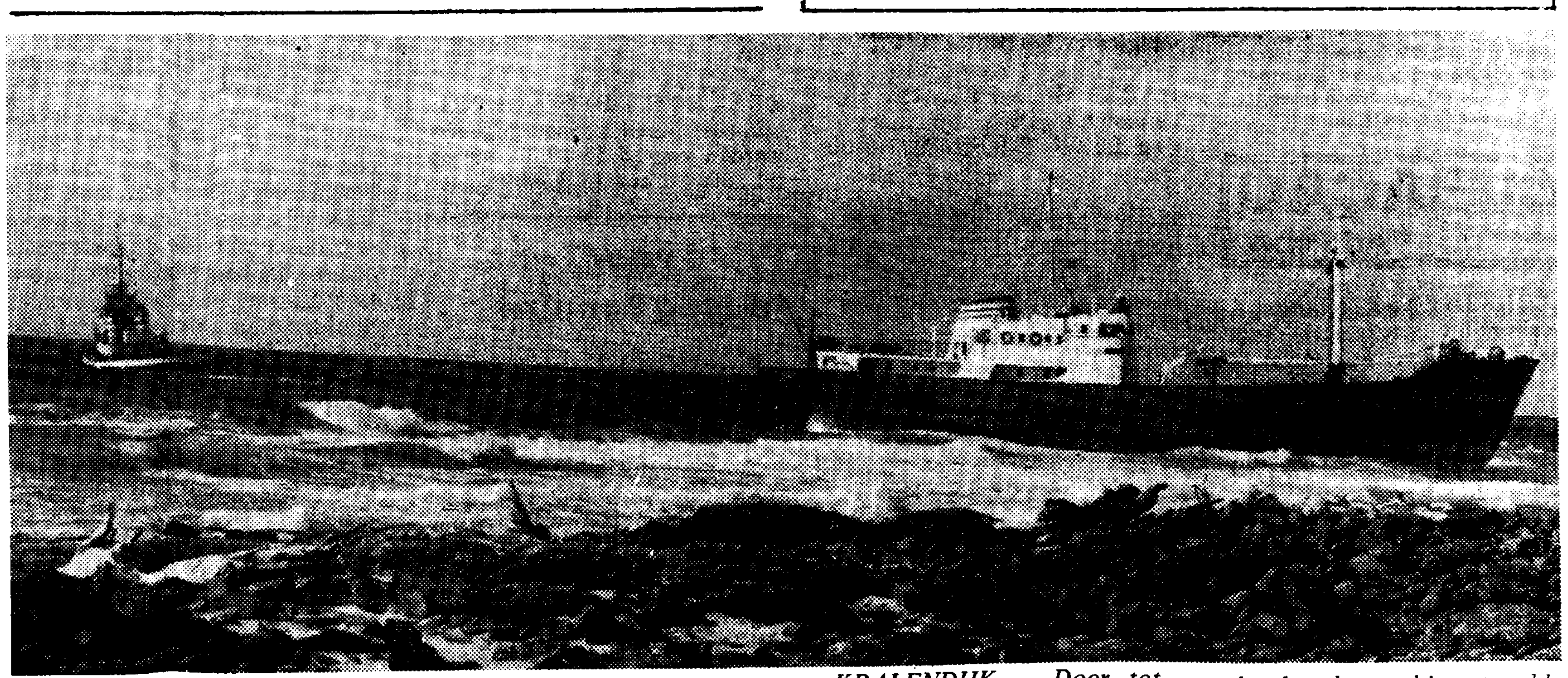
STUTTGART – Bij het dierenasiel van Stuttgart in West-Duitsland werden in het weekeinde een mus, een merel en dertig duiven afgeleverd die dronken waren. Ze hebben een nacht hun roes uitgeslapen en zijn toen weer vrijgelaten.

Het bleek dat de vogels rijstkorrels hadden gegeten die, waarschijnlijk door een vogelhater, in alcohol waren gedrenkt.

De dieren waren opgevallen doordat ze wezenloos op de grond lagen, niet probeerden weg te vliegen en zich door voorbijgangers lieten vangen.

## Ziekenhuis opname Sacharov bepleit

MOSKOU – Twee artsen van de Russische academie van wetenschappen hebben Nobelprijswinnaar en dissident Andrej Sacharov in zijn ballingsoord Gorki onderzocht en een opname in het ziekenhuis aanbevolen. Dat heeft zijn echtgenote, Yelena Bonner, maandag in Moskou tegenover Westerse verslaggevers verklaard.



*KRALENDIJK – Door tot nu toe onbekende oorzaak liep in de nacht van zondag op maandag het uit Honduras afkomstige en 600 brt tellende scheepje Tilisa del Mar vast op de kust van Bonaire. In vrij korte tijd is het de derde achtereenvolgende maal dat een schip strandt op de koraalkust van Bonaire. Vers in het geheugen ligt nog de stranding van de Alisio uit het Spaanse Vego. Uniek van de Tilisa del Mar is wel, dat het schip strandde aan de voet van de Willemstoren die ironisch genoeg als vuurtoren dienst doet.*

*In de ochtend- en middaguren hebben gisteren sleepboten van de Bopec pogingen gedaan het schip vlot te trekken maar tot gisterenavond was men daarin niet geslaagd.*

*Op de foto de eerste mislukte poging van de Bopec-sleepboot de Tilisa del Mar vlot te trekken.*

## Israel stelt blokkade in, hongert dorp uit

**BEIROET – Israelische troepen zijn een blokkade begonnen van het Libanese dorp Deir El Quanoun. Het plaatsje ligt vrij verlaten ten zuiden van de kustplaats Tyrus. De blokkade houdt in, dat transporten van onder meer voedingsmiddelen, het dorp niet kunnen bereiken.**

Libanese groeperingen hebben sterk geprotesteerd tegen „deze vorm van oorlogvoering, die neerkomt op uithongering".

De reden van de Israëlische actie is gelegen in het feit, dat de Israëliërs vermoeden, dat dorpelingen verantwoordelijk zijn voor de aanslag op een Israëlische patrouillle, waarbij de vorige week drie soldaten om het leven kwamen.

Na de aanslag trokken Israëlische troepen het dorp binnen en dwongen de hele bevolking op het centrale plein bijeen te komen. Ruim 300 mannen werden voor verhoor meegenomen naar het verder gelegen Sidon. Een tweehonderdtal werd later vrijgelaten, de rest door de Israëliërs gearresteerd.

Israël wil niet alleen te weten komen welke dorpelingen de aanslag hebben gepleegd, maar met de blokkade ook de vrijlating bewerkstelligen van een ontvoerde soldaat. De dorpelingen ontkennen evenwel een Israëlische militair te hebben ontvoerd. Het Rode Kruis heeft bevestigd, dat de Israëliërs een voedselblokkade hebben ingesteld tegen het dorp. Een konvooi met levensmidden moest al terugkeren. Ook een konvooi van de internationale vredesmacht Unifil werd belet het dorp binnen te gaan.

Deir El Quanoun kan het niet lang uithouden zonder voedselhulp van buiten. De blokkade tegen het Libanese dorp is vandaag zijn vierde dag ingegaan.

## Eerste mensen-voorwerp verlaat zonnestelsel

### "Pionier" na 11 jaar voorbij Neptunes

**MOUNTAIN VIEW (CALIFORNIE) – Een nieuw hoofdstuk in de geschiedenis van de ruimtevaart is gisteren begonnen: met het Amerikaanse ruimtevaartuig „Pionier 10" heeft voor het eerst een voorwerp van menselijke makelij ons zonnestelsel verlaten. De Pionier 10 die elf jaar geleden gelanceerd was oorspronkelijk bedoeld voor een missie van twee jaar. De wetenschappelijke onderzoekers geloofden destijds dat de Pionier al bij het passeren van de asteroidengordel (duizenden kleine hemellichamen die grotendeels tussen Mars en Jupiter liggen) zou worden beschadigd of vernietigd. Het 260 kilogram wegende ruimtevaartuig bleef echter intact en kon in het voorbijvliegen gegevens over Jupiter overseinen.**

De Pionier die steeds vrijwel foutloos heeft gefunctioneerd, was gisteren ongeveer 4,8 miljard kilometer van de aarde verwijderd. Er is een plaquette aan boord waarop onder meer de plaats van de aarde in het zonnestelsel is aangegeven en waarop ook een man en vrouw zijn getekend. Dit voor het geval het ruimtevaartuig op intelligente wezens stuit.

In het controlecentrum in Moutain View (Californie) klonk applaus op toen de Pionier gisteren de baan van Neptunus passeerde, de planeet die het verst van de zon is verwijderd. Het signaal van de sonde heeft 4,5 uur nodig om de aarde te bereiken. Volgens veel onderzoekers en technici in het controlecentrum is de gebeurtenis van gisteren overigens meer van emotionele dan wetenschappelijke betekenis. "Het is opwindend dat de Pionier 10 verder van de zon is gekomen dan enige bekende planeet", aldus Jack Dyer, hoofd van de ruimtevaartoperaties.

James van Allen, die werkt aan de universiteit van Iowa, verklaarde: "Ik zie de Pionier als een van de grootste menselijke prestaties". Hij noemde de kans klein dat de sonde op leven zal stuiten elders in het melkwegstelsel.

Specialisten van het instituut voor de ruimtevaart NASA geloven dat de stroomgenerator van de sonde nog tot het midden van de jaren negentig kan functioneren en dat tot die tijd nog gegevens naar de aarde kunnen worden gestuurd. Theoretisch kan de Pionier dan nog miljarden jaren door het heelal vliegen.

De firma die de Pionier 10 heeft gebouwd vierde gisteren de vlucht uit het zonnestelsel met paginagrote advertenties in de Amerikaanse dagbladen. In de advertentie stond ook een telefoonnummer vermeld waaronder signalen van de Pionier te horen waren. De electronisch vertraagde signalen leken wat op morseseinen.

### *Poolse regering door de knieen*

## Hongerstakers krijgen gezinnen naar Nederland

**DEN HAAG – Achttien Poolse hongerstakers hebben vandaag hun hongerstaking beeindigd, die ze begonnen om het vertrek uit Poien af te dwingen van hun vrouwen en kinderen. Door bemiddeling van het Nederlandse parlement deed de regering in Warschau de toezegging, dat de gevraagde uitreisvisa zullen worden verstrekt.**

Het gaat in totaal om ongeveer 45 vrouwen en kinderen van een groep Poolse mannen. Die besloten in december van het vorig jaar niet meer naar hun land terug te keren en daarna toestemming kregen in Nederland te blijven. De mannen werkten aan boord van een Pools schip, dat Rotterdam aandeed. Tijdens een wandeling aan wal namen de zeelieden het definitieve besluit niet meer naar huis terug te keren.

De Poolse regering heeft steeds geweigerd in te gaan op de verzoeken van de zeelieden hun gezinnen naar Nederland te laten vertrekken. Vanmorgen meldde een Nederlands Kamerlid de stellige indruk te hebben, dat de vertrekpapieren in Warschau zullen worden afgegeven. "Wat U heeft gevraagd, zal gebeuren", zo meldde het Kamerlid vanmorgen aan de achttien hongerstakers. Vijftien van hen waren sedert de vorige week maandag gestopt met het innemen van voedsel. Twee Poolse vrouwen en een man hadden zich later bij de actie aangesloten.

### Eenmalige uitkering in Nederland

DEN HAAG – De Nederlandse regering heeft beslist, dat een eenmalige uitkering zal worden gedaan aan gezinnen en alleenstaanden met een minimum-inkomen, teneinde hun koopkracht op peil te houden. De uitkeringen bedragen: 400 gulden (Ned. crt.) voor een ongehuwde, 525 gulden voor een ongehuwde met kinderen en 575 voor een gehuwde.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie René, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 2 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Laidlmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anne Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2220.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 206.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 183-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible] per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 30,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabau).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): [illegible] 17, tel.: [illegible] maandag t/m [illegible] van 07.00-16.00 [illegible] gesloten; de wacht [illegible] Perret Gentil, tel.: 76666 of zuster Van der Loo, tel.: 58146.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.00/13.30-17.00 uur, kantoor [illegible] Maria [illegible], tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: [illegible] middag van 14.00 [illegible] gelegenheid voor [illegible].

BOTICA [illegible]: geopend van maandag t/m vrijdag van [illegible]-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvlied naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

HOSPITAAL (bezoekuren)
ST. ELISABETH EN SANATORIUM:
kinderafdeling: 10.00-19.00 uur; Intensive Care: 18.00-19.00 uur; normale bezoekuren: 11.30-12.30/16.00-19.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 286, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur [illegible] bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 3A.

[illegible] GALLERY: [illegible] van 21.00-24.00 uur, zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

[illegible]

[illegible] excursies [illegible] naar de Tafelberg [illegible] 14.00 uur vanaf de [illegible] (Punta Blanca).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:
Curaçao Plaza Hotel
Holiday Beach Hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko [illegible], Schottegatweg Oost 66
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mini-Market Caminda
News's book and giftshop
Mayan, Saliña
Sosa, Cas Coraweg
[illegible] Liquor Store, Goslewe
Zuikertuin
El Chino, [illegible]
El Chino, [illegible]
Henriquez, Tropicana
Joyeria [illegible]
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nena, [illegible] (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Short Me Center, [illegible]
Ans, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Justice for all* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl.2.75 en fl.3.75.);
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Tootsie* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—).

***

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Scooby Doo; 17.50 Kashi buki; 18.00 The Muppet-show; 18.30 Kushina di oro; 18.45 Telenovela: Dancin Days; 19.30 Sandford & Son; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Candid Camera; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Big Movie; 23.00 Sluiting.

## BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

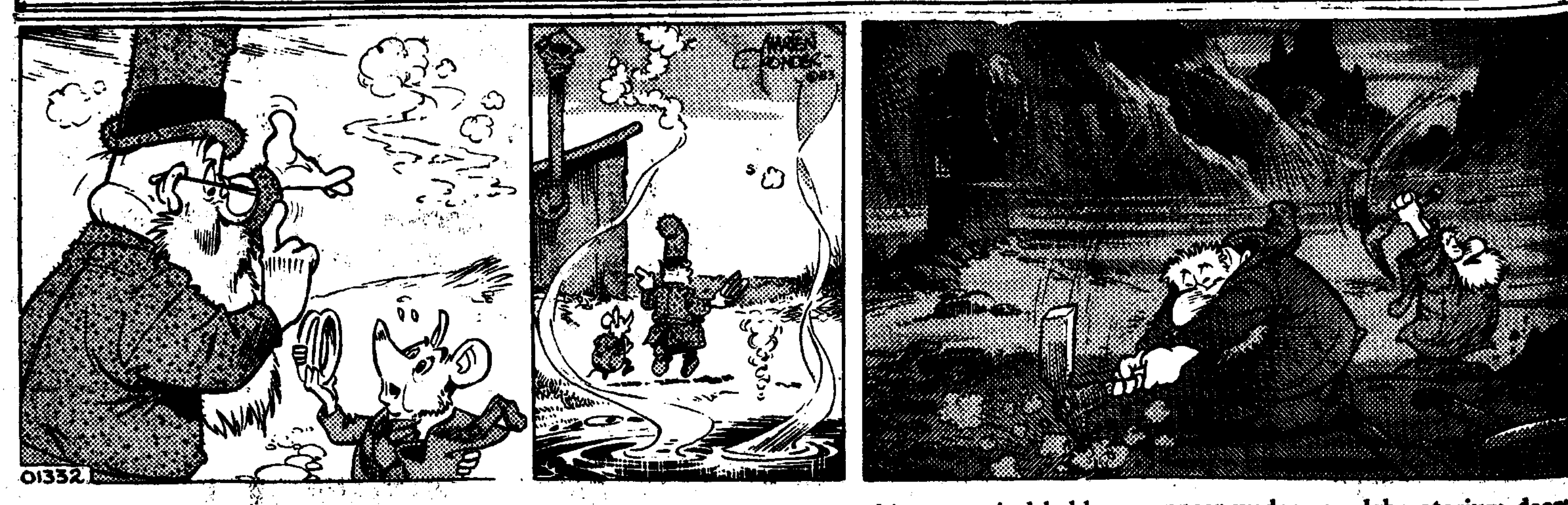
SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur,

***

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

# Heer Bommel en de Spalt



01332 — Alexander Pieps rommelde wat in zijn rugzak en haalde er de ontvreemde klemschroef uit.

"Nah, der klammerhaak," zei de professor, het gereedschap afwezig aannemend."Danke schoon. Wij weten alzo, dat der gassenbestand bij ener lichte verkoeling vloedig worden kan, en ook, dat hij brandbaar is. Wij moeten ons thans beijlen om enige flessen met der vloedigheid te vervullen, zodat wij..."

"Ja," zei Pieps, " maar eigenlijk kwam ik solliciteren. In Akel heb ik al in de gevangenis gezeten, dus dat hoeft niet meer voor het knijpijzer."

"Grootaardig," hernam de heer Prlwytzkofski. "Ik huur u aan. Thans halen wij enige reagensglazen uit het hutlein, zodat wij onderzoekingsmateriaal hebben wanneer weder ener laboratorium daargesteld worden is. Maar dat kan duren, mijnheer Pieps. Der behoorde heeft geen geld, en ik weet niet wat wij maken moeten."

Zonder geld kan de wetenschap inderdaad niet veel doen; veel minder dan een primitief volkje als de Iepekrieten. Pulver en Smoor waren bijvoorbeeld weer opgewekt aan het hakken gegaan, zoals ze dat sinds onheugelijke tijden gewend waren. Ze waren blij dat ze elkander weer gevonden hadden, en de betekenis van geld kenden ze niet. Maar ze waren ervan overtuigd, dat de grote meester op een keer weer terug zou komen, en dat hij dan kalfaat moest hebben. Deze en dergelijke denkwijzen houden nu eenmaal vele eenvoudige volkeren tevreden.

*BC in toelichting begroting 1984:*

# Op alle fronten verstrekkend bezuinigen

KRALENDIJK — In een korte vergadering van de eilandsraad werd maandagavond de begroting voor het eilandgebied voor het dienstjaar 1984 aangeboden. Bij het aanbieden van deze begroting merkt het BC op, dat het van realiteitszijn getuigt, dat het BC een sobere begroting aanbiedt omdat er met alle objectiviteit rekening is gehouden met de precaire financiële situatie.

Bij de opstelling van de begroting zijn zoveel mogelijk de richtlijnen aangehouden die ook het Land voor de begrotingen hanteert, om zodoende het begrotingsbeleid op elkaar af te stemmen en te bewijzen dat gezien de budgetaire positie, het BC toch wel een gezond financieel beleid voor ogen staat. Wel zullen er komende jaar verstrekkende bezuinigingsmaatregelen genomen moeten worden en bepaalde diensten zullen worden omgezet in bedrijven, waardoor langzamerhand de druk van deze diensten op de eilandsbegroting verminderd zal worden. Het staat in deze begroting het BC voor ogen dat door een reorganisatie de productiviteit bij bepaalde diensten zal stijgen, terwijl, er tevens meer efficiënt gewerkt zal gaan worden.

De afdeling Financiën bijvoorbeeld krijgt een betere controle op bestelling van goederen door het reeds per januari van dit jaar ingevoerde bonnensysteem. Het BC deelt de eilandsraadsleden voorts mede, dat verschillende inkomstenposten niet zijn verlaagd, mede ten gevolge van de recessie in de economie. De internationale oliepolitiek heeft er toe geleid, aldus het BC, dat de inkomsten uit Haven- en loodsgelden drastisch zullen verminderen tengevolge van het feit dat de voorraden op de wereldmarkt sterk zijn toegenomen waardoor het olietransport zeer is beperkt en soms geheel is weggevallen. Het BC stelt met nadruk bij deze begroting voor het jaar 1984 de bezorgdheid over de ontwikkelingen in Venezuela, die ongetwijfeld ook van invloed zullen zijn op de toeristenindustrie.

### INTENSIVERING

Het BC staat samen met de Centrale overheid een intensivering van het toerisme voor, zodat er deviezen zullen worden bespaard terwijl de hotelkamers tevens door toeristen van de zustereilanden worden gebruikt. Ook de geringe werkgelegenheid mede in verband met de afloop en het stopzetten van bepaalde projecten, samenvallend met de teruggang in de economie baart het BC veel zorgen, aldus de mededeling aan de eilandsraadsleden. Het aanboren van nieuwe activiteiten is zeer moeilijk gebleken omdat vooral de investeerders voorzichtig zijn en de verdere ontwikkeling van de wereldeconomie nauwlettend in de gaten houden, alvorens een beslissing te nemen om hun geld in bepaalde projecten te investeren.

# Honorering school-hoofden

KRALENDIJK — Het is algemeen bekend, dat onderwijs de grootste slokop is van de jaarlijkse begroting. De vier kleuterscholen, de zeven basisscholen en de school voor voortgezet onderwijs nemen elk voor leermiddelen, onderhoud gebouwen enz een zeer grote hap van het beschikbare geld. Dat ook de leerkrachten niet voor niets werken blijkt wel uit de bedragen die in de begroting zijn uitgetrokken om de diverse schoolhoofden hun salaris te betalen: het hoofd openbare kleuterschool f.28.932; hoofd Oranjedea kleuterschool f.34.416; hoofd Arco Iriskleuterschool f.33.872; hoofd Colegio Reina Beatrix f.59.616; hoofd Dominicusschool f.44.376; hoofd Papa Cornesschool f.49.404; hoofd Ludovicusschool f.51.192; hoofd Watapanaschool f.53.268; hoofd Stanislausschool f.37.540; hoofd Bernardusschool f.63.752; directeur SGB f.61.752 en tenslotte het hoofd van de afdeling Onderwijs f.55.464, hetgeen in het algemeen zeer redelijke bedragen zijn voor een redelijk aantal wekelijkse werkuren.

# Privé voor Twee in Jong Bonaire

WILLEMSTAD — Het blijspel Privé voor Twee van de Theater Players Curaçao wordt zaterdag om half negen 's avonds opgevoerd in Clubhuis Jong Bonaire in Kralendijk. De regie ervan is van Herman Broesterhuizen.

BOGOTA — M-19-leider Bateman is dodelijk verongelukt in een vliegtuig, zo meldt Radio Caracol in Bogotá. Sinds 23 mei is niets meer van hem vernomen. Bij het Colombiaanse leger noemt men dit zuiver speculatie.

*****

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

**BEKENDMAKING**

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 14 JUNI 1983 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE als volgt zijn vastgesteld:

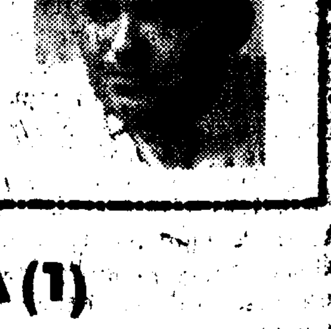
| | verpakking | hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo | hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid |
|---|---|---|---|
| **Koffie** | | | |
| MAXWELL HOUSE | | | |
| (instant) | 24/2 oz | f. 60,89 | f. 2,82 N |
| (regular) | 12/2 lbs | f. 127,40 | f. 11,78 + f. 2,14 |
| **Roomboter** | | | |
| FRICO | | | |
| (gezouten) | 40/1/2 lbs | f. 57,70 | f. 1,60 — f. 0,07 |
| **Margarine** | | | |
| REMIA | | | |
| (soft luxury) | 12/500 gr | f. 22,62 | f. 2,09 — f. 0,04 |
| (planten margarine) | 40/250 gr | f. 34,93 | f. 0,97 — f. 0,10 |
| (D.E.X.) | 40/250 gr | f. 32,09 | f. 0,89 — f. 0,02 |
| (halvarine) | 24/250 gr | f. 18,79 | f. 0,87 — f. 0,02 |
| BECEL | 24/250 gr | f. 32,91 | f. 1,52 — f. 0,02 |
| **Suiker** | | | |
| NORA | 10/2 kg | f. 22,75 | f. 2,46 N |
| EVERCANE | 12/2 kg | f. 36,46 | f. 3,46 + f. 0,15 |
| E.C.A. | 50 kg | f. 50,06 | f. [illegible] + f. [illegible] |
| | 1/2 Kg | | f. 0,60 + f. 0,09 |
| **Rijst** | | | |
| Carolina (wit) | 25 lbs | f. 15,67 | f. 17,12 — f. 0,37 |
| (parboiled) | 25 lbs | f. 17,09 | f. 18,80 — f. 0,42 |
| (parboiled) | 30/2 lbs | f. 43,06 | f. 1,59 — f. 0,30 |

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
Prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
— verlaging
N nieuw.

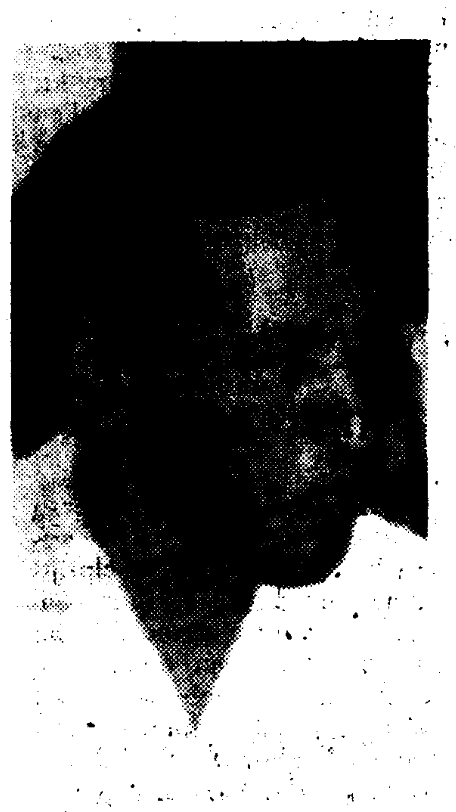
Namens de plv. Directeur
DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Afd. BONAIRE.

# De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

## HET VERHAAL VAN ELIS JULIANA (1)



IK KAN ME NIET MEER herinneren, wanneer ik Pierre Lauffer heb leren kenen, maar het kwam door zijn dichtbundels, zoals 'Patria'. Lauffer was van Otrobanda en wij waren van Pundazijde. Het schijnt dat de Otrobanda-groep een ander karakter had en misschien wel grootsere ideeën dan wij van de Punda. De meest bekenden van Otrobanda waren Jules de Palm, De Rooy, Lauffer en ik dacht Corsen ook.

Ik schreef voor La Prensa. Toen ik begon te schrijven, kwam ik met Lauffer in contact. Dat was in de jaren zestig. Misschien dachten ze allemaal: "Het is kolder". Dat kan best zijn. Maar op het moment dat je een beetje populairder begint te worden, kwam je vanzelf met hen in contact.

Kees Martina, Alex Jessurun en ik verzorgden onder leiding van Hector Rosario een radioprogramma. Dan kom je bij die bepaalde groep in de belangstelling. Ze zullen gezegd hebben: "Hé, er is een jongetje aan Pundazijde en die schrijft ook wat en die begint populair te worden".

Ik weet nog dat Pierre me eens vertelde over een ervaring met mij. In 1967 publiceerde ik 'Wazo riba rondu'. Kort voor het boek uitkwam, schreef Pierre in een blad dat het jammer was, dat ik alleen maar van die hele simpele gedichten schreef. Ik zou best wel proza's kunnen schrijven. Maar hij wist niet, dat ik eraan bezig was. Nadat het boek verschenen was, kwam hij bij me langs en feliciteerde me. Hij zei: "Sorry Elis, ik heb je zo hard bekritiseerd, omdat ik dacht dat je niet verder kwam dan simpele verzen. Ik wist niet dat je betere werken schreef".

Hij was zeer ingenomen met 'Wazo riba rondu'. Zo kwamen wij iets meer met elkaar in contact, maar heel diep ging het niet. Ik bestudeerde hem via zijn literatuur, maar niet via zijn persoonlijk leven. Ik weet dat hij getrouwd was op Otrobanda. Ik hoorde verder, dat hij een hele boel kinderen had. Later hoorde ik dat hij van zijn eerste vrouw scheidde, maar dat interesseerde je niet.

Ik bestudeerde vooral de wijze waarop hij schreef. Zijn ritme, zijn kadans, zijn smaak voor woorden, die voor het volk niet meer bekend waren. Zulke woorden had je veel in zijn vroegere werken. Daar voelde hij zich enorm groot mee.

Het waren woorden die voor ons verschillende diepe gevoelens kunnen opwekken. Woorden die heel wat meer inhouden dan de woorden zelf. Je werd nieuwsgierig naar die woorden, die niet meer door het volk gebruikt worden. Deze woorden uit zijn werk vroeg ik naderhand in mijn interviews met ouderen. Zo ontdekte ik het oud gebruik van eufemismen, dat voor mij zeer waardevol is. Het zijn woorden die enorm veel gevoelens voor de leek schuil houden. Bijvoorbeeld als hij een tambúdans beschrijft:

*ku sintura di mamundèngè ku*
*mantuan'i mondong'i lobi ku tur*
*ma balia bari.*

Hij beschrijft dat hij de tambú danste met mensen die heel mager zijn. Mamundèngè is een wespensoort met een enorm smalle taille. Dat andere, mantuan'i mondong'i lobi, dat zijn dus heel dikke vrouwen, met een enorme buik en een enorm achterste. Dat ga je allemaal onderzoeken. Mantoina is boertig veel, enorm veel en mondongo dat is darm. Dus er staat dat er een grote hoeveelheid dikke darmen in de buik hangen. Die woorden trekken je aan.

Het eufemisme vind je ook in onze beeldspraak en in het normale leven. Als ik met jou over een bepaald iemand aan het praten ben, en achter mijn rug komt die persoon toevallig tevoorschijn, dan zeg je tegen mij: "Laman ta yen, laman ta yen, de zee is vol, de zee is vol". Dan houd ik dus direct op met wat ik aan het vertellen ben en dan stap ik over op iemand anders. Wat heeft dat nou maken met de zee? Dat noemen wij eufemisme, want ik begrijp ineens dat er onheil is — de zee is vol. Een letterlijke vertaling van volksliederen loopt daarom op niets uit, want het heeft een heel andere bedoeling. Deze gewoonte gaat terug naar de slaventijd.

Door Pierre heb ik interesse gekregen om te gaan onderzoeken. Je leert zoveel van het volk. Door zijn toedoen heb ik meer interesse om het volk te leren kennen.

Het ritme in zijn gedichten vind ik enorm mooi. Ik ben zelf weer veel sterkere ritmen gaan schrijven, niet om hem te overtreffen, maar ik zag de mogelijkheid. Ik heb aangeknoopt bij hem en geprobeerd het sterker te doen.

Ik geloof niet dat er overeenkomst is tussen zijn korte verhalen en de mijne. Ik heb mijn woorden in de proza's bewust zo simpel mogelijk gehouden. Vaak kan je Pierres korte verhalen niet begrijpen, omdat zijn woorden echt te ver zijn. Ze worden helemaal niet meer gebruikt en misschien worden ze niet meer begrepen. Ik hield me aan de simpele kant om de tegenwoordige bevolking meer te raken.

## MEP HINT OP VERVROEGDE STATENVERKIEZINGEN

### *Voorwaarden Blok van Elf struikelblok*

# Herformatie-overleg op Bonaire muurvast

**WILLEMSTAD/ORANJESTAD – De besprekingen over een herfomatie van het kabinet-Martina zijn gisteravond op Bonaire in een impasse geraakt. De huidige regeringspartijen en de Arubaanse meerderheidspartij MEP liggen op diverse punten nog mijlen ver uit elkaar. MEP-delegatie-leider Charro Kelly heeft tijdens het overleg laten weten desnoods bereid te zijn een val van de centrale regering te bewerkstelligen en zo nieuwe vervroegde verkiezingen te forceren. Afgesproken is dat de MEP de ideeën, zoals naar voren gebracht door het blok van elf (van Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden), aan een nieuwe studie zal onderwerpen.**

Vice-voorzitter Kelly van de partij MEP verklaarde hedenochtend aan de Arubaanse redactie van de Amigoe dat de partijraad zo spoedig mogelijk bijeen komt om te praten over de gisteren gehouden besprekingen in Kralendijk. Volgens hem kwamen UPB, DP-Bovenwinden, MAN en PNP (die nu samen met AVP en PPA de regering vormen) alweer met de voorwaarde op de proppen dat er naast de MEP nog een Arubaanse partij deel zou moeten uitmaken van de regeringscoalitie. Deze voorwaarde is niet aanvaardbaar voor de MEP, zoals dat bij voorgaande gesprekken al was duidelijk gemaakt, aldus Kelly. Hij vindt deze voorwaarde onbegrijpelijk, omdat de partijen van de andere eilanden met de MEP erbij (dus zonder PPA en AVP van Aruba en DP van Curacao) op zestien van de 22 stemmen komen. Dat acht "het blok van elf" kennelijk niet voldoende zeker voor stabiliteit in de regering. Een teleurgestelde Kelly zei dat het blok hiermee geen ernst aan de dag legt en zelf de kiem te leggen voor instabiliteit in de regering.

**Vóór vertrek naar Bonaire had Kelly verklaard dat het in de bedoeling ligt om deze week nog een delegatie naar Miami te sturen om er met partijleider Betico Croes over te praten.** Het overleg met het blok van elf zal daar onder andere ter sprake komen alsook de formatie in een later stadium van een nieuwe BC voor Aruba. Betico Croes heeft al laten weten er voorstander van te zijn om daarmee te wachten tot hij terug is op Aruba en om zolang de huidige gedeputeerden aan te houden.

**TIEN PUNTEN**

De MEP presenteerde aan de vergadering met het blok van elf een lijst met tien punten die gelden als voorwaarden voor toetreding van de Arubaanse meerderheidspartij tot het kabinet-Martina. Maar partijen kwamen er niet toe om daarover in discussie te treden, aangezien de conditie van "de elf" van zoveel gewicht bleek dat daarop al vastgelopen werd. Het werd zinloos geacht om alvast over andere, meer detail-zaken te debatteren als over dat algemene uitgangspunt al geen overeenstemming bereikt kan worden.

**LIPPEN**

Zegslieden van het blok van elf hielden de lippen op elkaar ten aanzien van de tien MEP-voorwaarden. Uit alles mag in elk geval worden afgeleid dat het om voorwaarden gaat voor ministersposten voor de MEP in de nieuwe regering. De Curacaose partijen hebben al vroeg een schot voor de boeg losgelaten in die zin dat MEP niet hoeft te rekenen op de portefeuilles van Financien of Justitie vanwege de gedragingen van MEP-voorlieden op die vlakken.

Het blok van elf verwacht binnen een of twee dagen uitsluitsel te krijgen van MEP-zijde op haar voorwaarde. Naar werd uitgelegd is die voorwaarde gesteld om garantie te hebben op stabiliteit in de regering. Met één partij meer erbij – bij voorkeur van Aruba, dus PPA of AVP – zal het minder verstrekkende gevolgen hebben als de MEP tijdens de rit mocht besluiten uit grilligheid uit te treden en vervroegde verkiezingen af te dwingen. Bovendien staan er vooral voor Aruba belangrijke staatkundige wijzigingen op het spel de komende tijd, waar de Arubaanse oppositie zoveel mogelijk bij betrokken moet worden, aldus "de elf".

**VERKIEZINGEN**

Kelly hield de vergadering gisteren in bedekte, maar niet minder duidelijke termen voor dat zijn partij niet bang is voor vervroegde parlementsverkiezingen. Dat was zijn schot voor de boeg voor het geval er niet ingegaan wordt op de stellingen die de MEP geponeerd heeft tijdens het overleg.

Zegslieden uit het blok van elf beklaagden zich erover dat het overleg nog eens bewijst hoe moeilijk het zaken doen is met de MEP, die zijn meerderheidspositie op Aruba wil uitbuiten om andere eilanden op allerlei punten de duimschroeven aan te draaien.

De noodzaak voor de besprekingen is geboren toen AVP-leider Henny Eman na de jongste raadsverkiezingen liet weten zijn conclusies te trekken en te willen terugtreden uit de regering om plaats te maken voor de MEP. Omdat er geen conflict was met de overige coalitie-genoten is hen de tijd gegund om besprekingen te voeren met de MEP over toetreding. Alhoewel aanvankelijk geen tijdstermijn gold, is naderhand toch laten doorschemeren dat de AVP vóór eind van de maand klaarheid wil. Enkele AVP-politici willen duidelijkheid over hun lidmaatschap voor de Eilandsraad.

**SLEUTELPOSITIE**

De PPA heeft niet gesteld uit de regering te willen terugtreden. Het kabinet-Martina kan in voorkomende gevallen in stand gehouden worden met de PPA. De meerderheidspositie van de regering wordt dan wel teruggebracht tot twaalf zetels, zodat de PPA dan een sleutelpositie bekleedt en daarmee enorm veel macht kan uitoefenen op de rest.



*WILLEMSTAD – Tijdens het bezoek van een Curacaose delegatie aan het Miami's Children hospital kreeg de delegatie een rondleiding met uitleg van dr L. Cason, hoofd van de afdeling Spoedgevallen. Zoals de Amigoe al berichtte is met dit kinderhospitaal overeengekomen dat jonge Curacaose patienten oveel mogelijk naar dit hospiaal gestuurd zullen worden voor behandeling.*
*Op de foto vlnr ged Lucille Vout, dr L. Cason, dr Mac Kibbelaar, dr Rafael Martinez en dr Ignacio Pedro in één van de onderzoekkamers.*

### *Thielman te laat met kandidatuur*

# Marianus nieuwe voorzitter Cadmu

**WILLEMSTAD – Door het aftreden van Edgar Wanga en de uitsluiting van een eventuele kandidatuur van Carl Thielman voor het voorzittersschap staat al vrijwel vast wie de volgende voorzitter wordt van de vakbond Cadmu. Dit is gisteravond desgevraagd bevestigd door de aftredende voorzitter van de metaalwerkersunie.**

Daar Wanga niet herkiesbaar was en Thielman pas na de sluitingsdatum was ingeschreven als kandidaat, zal de volgende voorzitter met algemene stemmen worden gekozen. De enige die zich namelijk voor die functie heeft aangemeld is het Cadmu-lid Marianus (voornaam niet bekend, RED).

In een vergadering van het Cadmu-bestuur met de shopstewards gisteravond is na stemming besloten dat Carl Thielman wel lid mag worden van het nieuwe Cadmu-bestuur maar zich geen kandidaat kan stellen voor het voorzitterschap bij de komende verkiezingen.

**VOORRECHT**

Twee weken geleden vroeg Thielman om weer lid te worden van de Cadmu, terwijl hij ook te kennen gaf kandidaat te willen zijn voor het voorzitterschap. Hoewel het een voorrecht is van het bestuur om leden aan te nemen is in dit geval besloten om de shopstewards van de vakbond te raadplegen. Thielman, zei Wanga, had namelijk nauwelijks drie jaar geleden het veld moeten ruimen met een motie van wantrouwen van de shopstewards.

In de algemene vergadering van zaterdag echter werd Thielman door een grote groep leden met veel gejuich binnengehaald en hij eiste het recht op om het woord te voeren ondanks het feit dat hij geen lid meer was van de vakbond en dus niet het recht had in de vergadering te spreken. In zijn pogingen om toch kost wat kost zich tot de vergadering te richten werd hij openlijk gesteund door de leden, terwijl ook de shopstewards hier geen weerstand tegen boden, zei Wanga. Uiteindelijk is hem toegestaan te spreken onder voorwaarde dat wat hij zei niet zou worden genotuleerd.

**COMPLOT**

In een emotionele rede viel Thielman fel uit tegen het huidige Cadmu-bestuur en de Kamer van Vakbonden, die volgens hem een complot hadden gevormd om hem buiten het vakbondswezen te houden. Ook uitte hij ernstige kritiek op het door het bestuur gevoerde beleid en zei dat Wanga en de zijnen niets deden om de werkgelegenheid van het CDM-personeel te behouden, wat veel applaus van de aanwezige leden uitlokte. Tegen de autoriteit van het bestuur in moedigden zij Thielman aan om verder te gaan met zijn toespraak. Wanga besloot toen de vergadering te sluiten met de mededeling dat in een bestuursvergadering maandag gesproken zou worden over een eventuele terugkeer van Thielman als lid van de vakbond.

**WANTROUWEN**

"Maar in het weekeinde zelf nog", zei Wanga, "begon ik aan te voelen dat ik leider wilde zijn van een groep die zich niet door mij wilde laten leiden en het was toen dat ik besloot mijn ontslag in te dienen en mijn kandidatuur voor commissaris in het nieuwe bestuur in te trekken".

Door de arbeiders op te ruien met de kwestie van inlevering was het volgens hem Thielman gelukt de leden van de Cadmu achter zich te krijgen. Hij zei gevoeld te hebben door zijn leden in de steek te zijn gelaten omdat zij zich zondermeer achter Thielman hadden geschaard en daarbij kennelijk totaal geen rekening hadden gehouden met het beleid dat zijn bestuur in de afgelopen drie jaar gevoerd had. Men was kennelijk ook vergeten dat diezelfde leden drie jaar geleden Thielman een motie van wantrouwen hadden gegeven .

De argumenten van Thielman dat de werknemers niets in te leveren hebben en dat de overheid de CDM moet subsidieren verwierp Wanga als "loze kreten over onuitvoerbare plannen". De CDM, zei Wanga, is een particulier bedrijf en als het slecht gaat moet binnen het bedrijf een oplossing gezocht worden. Dit kan onder meer doordat het personeel zelf offers brengt in ruil voor effectieve deelname in de oplossing van problemen in het bedrijf. "Daarom ook hebben wij om aandelen gevraagd. Om diezelfde reden willen wij ook een vertegenwoordiger in de raad van commissarissen en een gedeelte van de winst". Wanga wees absoluut van de hand dat de gemeenschap zou moeten opdraaien voor de problemen van een particulier bedrijf als de CDM.

**CALCULATOR**

In een bestuursvergadering zondag is besloten dat, mochten de shopstewards voor de kandidatuur van Carl Thielman gestemd hebben, het voltallige bestuur zich zou hebben teruggetrokken en zich ook niet herkiesbaar zou hebben gesteld.

Hoewel Wanga zich in de steek gelaten voelt door zijn achterban is hij eventueel toch bereid om op de een of andere manier bij te dragen aan de werkzaamheden in de vakbond, zelfs door toch weer een functie in het bestuur aan te nemen, verklaarde hij aan de Amigoe. "Anders ga ik weer terug naar mijn oude baan als calculator in het Dok", aldus Edgar Wanga.

### *Morgen vervolg overleg partijen*

# Afkoelingsperiode in haven van kracht

**WILLEMSTAD – Morgen vergadert landsbemiddelaar mr Elco Karel voor het eerst sinds het begin van de afkoelingsperiode met de algemene Havenunie (AHU) en de directie van Curacao Port Services.**

De eerste normale werkdag na de staking is normaal verlopen naar vernomen is van CPS-directeur Cundo Narvaez. Schepen die aanvankelijk wilden vertrekken zijn in de haven gebleven en afgehandeld.

Minister van Arbeid en Sociale Zaken Jules Eisden besloot gisteren een afkoelingsperiode van dertig dagen af te kondigen om de landsbemiddelaar de kans te geven de partijen tot elkaar te brengen. Nadat gisteren apart was vergaderd met de CPS en de AHU zullen de partijen morgen samen met de landsbemiddelaar vergaderen.

Door de CPS-directeur is bevestigd dat er wel verliezen zijn geleden zowel door de CPS als door andere bedrijven maar dat nog geen klachten zijn ontvangen over specifieke gevallen. In het enige bekende geval, dat van de groenteboer Rudy Plaate, was een aangespannen kort geding teruggetrokken wegens kennelijk gebrek aan voldoende bewijzen.

Ondertussen heeft de Vereniging bedrijfsleven Curacao (VBC) een telegram verstuurd naar gedeputeerde van Haven en Loodswezen Betto Thomas, de Curacao Port Services en de AHU waarin de bezorgdheid wordt geuit voor de problemen in de haven. "Met klem" wordt bij de partijen aangedrongen alles in het werk te stellen om de normale gang van zaken in de haven op zo kort mogelijke termijn te herstellen. Want, aldus de VBC, de huidige sociaal economische situatie "duldt geen obstructie van de vitale werkzaamheden in de haven".

## Air Martinique vliegt op SM

WILLEMSTAD – Met ingang van 1 juli wordt Sint Maarten opgenomen in het Caribisch vluchtplan van Air Martinique, zo meldt het Sintmaartense blad Morning Mirror. Ook Antigua en Barbuda, Grenada en Trinidad-Tobago gaat men aandoen. Men voegt namelijk een Beech-99 toestel met zestien zitplaatsen aan zijn vloot toe.

## Boneco als vertegenwoordiger personeel van autoverhuurfirma

WILLEMSTAD – De vakbond Boneco vertegenwoordigt vanaf vorige week de werknemers van autoverhuurbedrijven op Curacao. In een dinsdag gehouden referendum bij de Avis rent-a-car behaalde Boneco alle dertien stemmen en donderdag weer alle zeven stemmen bij de Coral Administration, van dezelfde eigenaar. Zo is desgevraagd van mej Sambo van de Boneco vernomen. Beide referenda hadden plaats in samenwerking met het bureau van de Landsbemiddelaar. Nu moet nog een referendum gehouden worden bij de National carrental, waar de Boneco ook hetzelfde succes denkt te zullen behalen. Er is nog geen datum voor dat referendum vastgesteld, aldus mej Sambo.

---

**WILLEMSTAD – In het afgelopen weekeinde deed zich twee keer een geval voor van diefstal met geweldpleging, waarbij het weerloze slachtoffer door drie man in bedwang gehouden en van zijn geld bestolen werd.**

Een van de gevallen vond plaats in het gehucht Sint Jago, waar de man F. door drie mannen plotseling aangevallen werd. Eén van hen haalde de portemonnee van het slachtoffer uit zijn zak en nam samen met zijn twee kornuiten de benen. De portemonnee bevatte 280 gulden.

Het andere geval deed zich voor op de Rooseveltweg ter hoogte van Seru Fortunaweg, omstreeks vijf uur 's ochtends. Daar werd de man B. door drie mannen vastgegrepen, die hem de portemonnee met 310 gulden ontfutselden. Daarna nam het trio de benen. De recherche heeft beide gevallen in onderzoek.

## Vanuit de aarde met "Challenger" praten

HOUSTON — Radio-amateurs zullen kunnen praten met Amerikaanse astronauten, als die over enkele maanden een nieuwe vlucht zullen maken met de Challenger. Dit heeft het ruimtevaartcentrum in Houston bekendgemaakt. Ruimtevaarder Owen Garriot zal een kleine radio op de vlucht meenemen, om hiermee te kunnen communiceren met radio-amateurs op aarde.

De gesprekken zullen overigens alleen kunnen plaatshebben op momenten, waarop de astronauten geen offiële taken te verrichten hebben. Toch zal er zeker een uur per dag voor beschikbaar zijn.

De gesprekken met de radio-amateurs kunnen, vanwege de aard van de vlucht, telkens maar van korte duur zijn. Het ruimteveer omcirkelt de aarde namelijk in tachtig minuten, hetgeen betekent dat contact met één bepaald punt op aarde gedurende slechts enkele minuten mogelijk is.



### PUBLIC AUCTION

On Wednesday June 22nd, 1983, at 10.00 a.m. in the presence of ELCOSUTAN ROSARIO, notary at law on Sint Maarten, or his substitute, a public auction will be held at the Little Bay Beach Hotel on Sint Maarten, ex article 1203 of the civil code of the Netherlands Antilles, of the following immovable properties:

"Two rights of apartments, each including the right of exclusive use of a shopping accomodation on the ground floor and the mezzanine floor and a storage accomodation on the basement, situated at Philipsburg, Sint Maarten, in the Sint Maarten Beach Club Hotel building, cadastrally known as apartment index nos. 54 and 55 each forming part of a subdivision".

Producing of an irrevocable bank-guarantee to the amount of the bid and expenses of the auction can be demanded from the highest bidder by seller at the auction.

The conditions of the auction may be inspected at the office of the undersigned as from eight days before the auction.

E.S. ROSARIO
Emmaplein, Philipsburg
Sint Maarten
Tel. 2684

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek, nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Best little whorehouse in Texas* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Wolf boxer* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The master* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Promise at dawn* (18 jr.).

★★★

**WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301: San Nicolas: tel.: 45906: Dakota: 29008 (Wijkgebouw) 24444 (kantoor).**

★★★



BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).**

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

WATAPANA FESTIVAL: t/m december 1983 elke dinsdagavond om 19.30 uur-parkeerplaats naast Hotel Central.



SPORT
VOETBAL (ere-divisie): 20.00 uur La Fama vs SLD–LSP.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: Tanki Leendert: Ora Ubao, Paradera: Maria Goretti; St. Martinus.
OPEL: Cura Cabai: Caiquetio school; Brazil: St. Michael school, Christuskoning school, BLO Bernhard school.

WIT GELE KRUIS
**zuigelingenbureau**
13.00-15.00 uur te Brazil, tel.: 48301.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

**STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur.**
**Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.**
**Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.**
**Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.**
**Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.**

**BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.**

**ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 *uur per dag geopend* (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).**

**SPORT**
**CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.**

★★★

**TELEARUBA**: 17.00 Hammy Hamster; 17.25 el rancho del pájaro amarillo; 17.50 Star Blazers; 18.15 Church of Christ; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 jazz-time; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

*Raad snel klaar met 12 agendapunten*

# Kelly: wisselwoningen zijn nog niet klaar

ORANJESTAD — In een uur tijd werd vanmorgen de openbare eilandsraadsvergadering met 12 agendapunten, afgewerkt. Elf van deze punten werden zonder hoofdelijke stemming goedgekeurd, terwijl bij het agendapunt over de tien miljoen gulden voor medefinanciering van FCCA-projecten alleen vragen gesteld werden door de leden Armand Engelbrecht en Virgilio Kock, van de oppositie.

Bij de beantwoording gaf gedeputeerde Pedro Kelly te kennen dat uit het meerjarenfonds voor eigen woningbouw reeds 13 1/2 miljoen gulden ontvangen werd, vorig jaar weer 2 1/2 miljoen goedgekeurd werd en voor dit jaar dit bedrag 18 miljoen gulden bedraagt. De gedeputeerde zei ten aanzien van de wisselwoningen dat deze nog niet helemaal klaar zijn en dat zodra dit het geval is, deze woningen in gebruik zullen worden gesteld. Momenteel zijn bij de FCCA 1775 verzoeken voor een huurhuis, 1907 verzoeken voor eigen woningbouw, 70 verzoeken voor aankoop van woningen en 114 verzoeken voor aankoop van Casco-woningen. Volgens ged. Kelly heeft het Bestuurscollege reeds een project-dossier laten opstellen voor renovatie van woningen over het gehele eiland, daar niet alleen in The Village en Esso Heights, maar ook elders woningen in deplorabele toestand verkeren. Deze geldlening/schenking van 10 miljoen gulden voor FCCA-projecten werd door de raad zonder hoofdelijke stemming goedgekeurd.

Verder werden zonder hoofdelijke stemming goedgekeurd: de punten:
de opheffing van de Prins Bernhardschool te Brazil, de aanschaf van mobil-units voor de schoolartsen- en schooltandartsendienst, uitgifte van grond in erfpacht tegen een symbolische canon aan de vereniging Country Club Noord en aan de stichting Neptali Henriquez Sr, de beschikbaarstelling van een aanvullend krediet voor de aanleg en verbetering van sportvelden alsmede voor de aankoop van een "meteo-mast" ten behoeve van de luchthavendienst, beeindiging van de bekosiging van de J.N. Andrewsschool, en afschrijving van oninbare posten ten bedrage van f. 1.941.878,28. Voorts werden goedgekeurd de ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de 2e wijziging van de begroting 1980, en van de 1e wijziging van de begrotingen 1981 van DOW, Telefoondienst, ABO, Luchthavendienst en de hoofdbegroting.

## Dronken mannen oorzaak van problemen

ORANJESTAD — De politie moest in het afgelopen weekend meermalen assistentie verlenen bij familieruzies, waarvan sommigen met mishandelingen gepaard gingen. In bijna al deze gevallen speelde het alcohol-gebruik een rol.

De 45-jarige mevrouw B.K. uit Catiri, moest in het ziekenhuis worden opgenomen nadat zij gevochten had met haar 23-jarige broer P.K. die voor de zoveelste keer dronken thuis kwam en problemen zocht. Bij aankomst van de politie was P.K. reeds verdwenen.

Even later werd wederom assistentie gevraagd voor P.K. die ditmaal zijn vader te lijf wilde gaan. Ook ditmaal bleken de onvaste benen van P.K. de politie te vlug af.

Te Tanki Leendert sloeg de 17-jarige O.B. in laveloze toestand alles kort en klein in huis alsmede alle ruiten van zijn broers auto. Hij werd ter ontnuchtering ingesloten.

Bij de volkswoningen te Dakota vroeg mevrouw M.D. assistentie voor haar buurman die in kennelijke staat van dronkenschap verkeerde en problemen zocht met haar en haar familie. De politie trof inderdaad buurman G.I. (23) bij het huis van M.D. aan. Zijn vader wilde hem niet meer in huis hebben, waarop de politie besloot I. ter ontnuchtering in te sluiten.

## Hulp nodig voor Paradera feria

PARADERA — De parochieraad van Paradera gaat binnenkort een grote feria organiseren en heeft hierbij de helpende hand nodig van vrijwilligers. In dit verband wordt morgenavond 8 uur in de Caiquetioclub een vergadering voor vrijwilligers(sters) gehouden.

## Nisbet: tegen vervroegen status aparte datum

ORANJESTAD — PPA-statenlid Benny Nisbet liet in de Tweede Kamer-bijeenkomst weten dat zijn partij zeker geen voorstander is om de aparte status-datum te vervroegen, zoals gedeputeerde Nelson Oduber enige weken geleden in de vaste Kamer-commissie stelde. De heer Nisbet herhaalde, hetgeen hij ook reeds tijdens de RTC in Den Haag deed, dat er garanties moeten zijn onder meer van een deugdelijk bestuur. Voorts is de heer Nisbet van mening dat het volk gehoord dient te worden over de ingangsdatum van de aparte status.

## Driemaal brand gemeld

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde sloeg brand op drie verschillende plaatsen toe, waarbij in een geval onzettelijk.

Te Babijn stak de dame J.W. een auto in brand. Zij had veel last van insecten en volgens haar kwam dat door de aanwezigheid van de oude wagen. De vrouw kreeg voor haar optreden een flinke berisping van de politie, nadat een brandweerwagen de brand had geblust.

Van een woning aan de Dominicanessenstraat brandde een der kamers helemaal af, nadat een generator in brand was gevlogen. De bewoner T.L. verklaarde dat hij benzine aan het gieten was in de generator en deze toen in brand vloog en de vlammen naar de kamer oversloegen.

De brandweer rukte voorts uit naar de Van Walbeeckstraat, waar een kamer door nog onbekende redenen in brand vloog. Ook de omvang van de aangerichte schade is nog onbekend.

## Agent van Winstonveld incident weg

ORANJESTAD — Afgelopen zondag werd op Aruba afscheid genomen van de politieagent, die betrokken was bij het incident op het Winstonveld. Hij werd overgeplaatst naar Bonaire. Hij is inmiddels naar Bonaire vertrokken.





*ORANJESTAD — In het gebouw van de Universiteit van de Nederlandse Antillen op Aruba werd maandagmiddag afscheid genomen van docent mr. W.A. Luyten, die binnenkort naar Nederland repatrieert. Dit geschiedde tijdens een bijeenkomst, waarbij onder anderen aanwezig waren ministers van Staatkundig Structuur mr. Mito Croes, collega's en oud-leerlingen van de mr. Luyten. Bij de foto's mr. Luyten tijdens zijn toespraak en een gedeelte van de aanwezigen op het afscheid.*

*Handel moet ook naar O.M. politie gaan*

# Betico Croes: pertinent geen onrust gezaaid

ORANJESTAD — Van MEP-leider Betico Croes werd weer een lange telex-boodschap uit Miami — de negende — ontvangen. Ditmaal naar aanleiding van het bezoek dat de handelsdelegatie in het afgelopen weekeinde aan hem in Miami bracht. De heer Croes vond dat het lange gesprek in openhartigheid en goede sfeer plaatshad. De heer Croes zet uiteen de punten die besproken werden, en waarover de Amigoe gisteren reeds berichtte.

Wat de verklaringen van de heer Croes betreft die verkeerd kunnen overkomen en de nodige onrust zouden kunnen veroorzaken, stelt de heer Croes dat dit pertinent niet het geval is. Hij zette de delegatie uiteen dat niet hij de onrust veroorzaakt, maar dat hij het slachtoffer van het gebeuren is. Voorts zegt de heer Croes dat hij de delegatie van de handel uiteenzette dat het geenszins zijn bedoeling is onrust te zaaien en het volk op te hitsen.

De onrust wordt veroorzaakt door hen die op mij de aanslag pleegden en daar achter staan, aldus Betico Croes. Ik heb de handelsdelegatie de vraag gesteld of zij de mogelijkheid hebben geëvalueerd van mijn eventueel overlijden ten gevolge van de schietpartij en hoe de situatie dan nu op Aruba zou zijn.

Ik kan niet met mijn handen over elkaar blijven zitten, aldus de MEP-leider, wanneer oproerpolitie naar Aruba wordt gezonden. Welke zijn de gevolgen vooral voor het toerisme? De heer Croes stelt vervolgens dat hij het initiatief van de handel op prijs stelde, maar dat hij van mening is dat ook de hoofdcommissaris van Politie en het Openbaar Ministerie benaderd moeten worden om bij te dragen aan een definitieve en al blijvende rust op Aruba. De heer Croes stelt dat hij zal blijven strijden totdat de rechtvaardigheid overwint. Daarna gaat de heer Croes zeer uitvoerig in, waarom hij de afgelopen dagen tot publicatie is overgegaan van de verschillende gebeurtenissen en alles wat daarmee samenhangt. Hij wijst er hierbij op dat hij een einde wilde maken aan de valse geruchten over wat op Winstonveld gebeurde. Niet te spreken is hij dat betrokken politieagent niet werd ingesloten, integendeel met vakantie werd beloond. Dat zelfs deze agent weer op Aruba te werk werd gesteld. Voorts omdat er 23 juni een interpellatie van de minister van Justitie plaatsvindt.

Ook de kwestie van het al of niet — officieel of onofficieel — hebben van een toestemming van de gezaghebber wordt weer ter sprake gebracht.

De heer Croes besluit zijn verhaal met te stellen dat in 1986 Aruba een eigen land in het koninkrijk zal zijn. Wij willen een democratisch land vestigen en een staat van rechten garanderen.

Een politiekorps en Openbaar Ministerie dat hierbij optimaal functioneert, is noodzakelijk. Na nog uiteengezet te hebben wat de heer Croes van de politie en het OM verwacht in de toekomst stelt hij opnieuw dat Kamer en ATIA nog de taak hebben om andere instanties te benaderen zoals door hem genoemd om orde en rust op Aruba te verzekeren.

## Meer sporthulp aan Nederland gevraagd

ORANJESTAD — MEP-statenlid Roy van Putten, die in het dagelijks leven directeur van het sportbureau Idefre is, heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om in Nederland bij diverse sportinstanties hulp voor de Arubaanse sport aan te kaarten. Hij verzocht onder meer hulp van de Nederlandse Sport federatie en het CIOS en bracht ook naar voren dat Nederland de subsidie voor de Koninkrijks Sportspelen dient te verhogen. In de Tweede Kamer liet Tweede Kamerlid Jabaay reeds weten alle steun aan dit Arubaanse verzoek te zullen geven.

## Collega niet gevonden

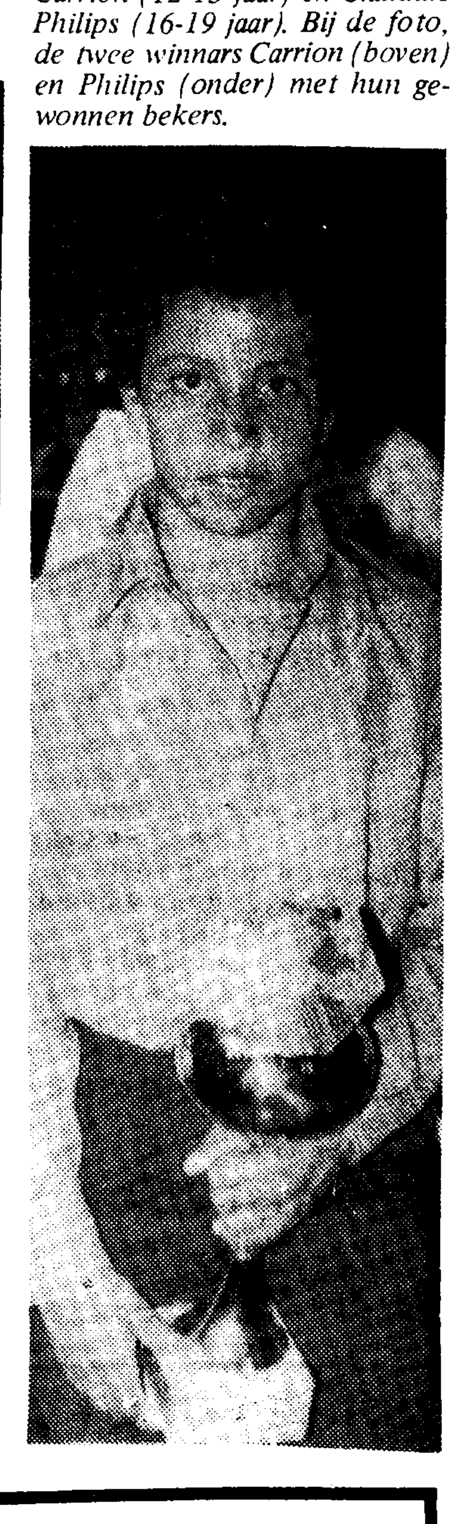
SAN NICOLAS — De man R.D., wonende te Sabana Basora, meldde bij de politie dat hij in de Zeppenfeldstraat in San Nicolas gestopt was door een zekere "politieman". Deze "meneer", van wie aangever een beschrijving gaf van huidskleur en haarstijl, zei tegen aangever dat hij aan het controleren was. Tijdens dit controleren fouilleerde de "politieman" echter te ver en wist uit het binnenste van aangevers broekzak een bedrag van zeshonderd gulden te ontfutselen en daarna de benen te nemen. Een speuractie van de echte politie naar de onbekende "collega" leverde geen succes op.

## CAR-T-shirts

WILLEMSTAD — De Arubaanse organisatie in Rotterdam CAR heeft een serie T-shirts uitgegeven in verschillende kleuren en van uiteenlopend formaat. Deze fondswerving is in handen van Marino Kemp (Beukelaarsstraat 92D, Rotterdam.

*ORANJESTAD — Zoals reeds gemeld, werd het jeugdzangfestival, georganiseerd door promociones Cultura Arubano en gewijd aan Eddy Bennett, gewonnen door Ferdinand Carrion (12-15 jaar) en Claudius Philips (16-19 jaar). Bij de foto, de twee winnars Carrion (boven) en Philips (onder) met hun gewonnen bekers.*





Special VACATION TIPS on page 6 & 7



## ASOA tegen beleid van stroomlevering

**ORANJESTAD — De organisatie van hogere overheidsambtenaren (ASOA) concludeert in een telex boodschap aan het bestuurscollege, dat de WEB-directie een chaos veroorzaakt met de stroomlevering die inherent is aan de mislukking met de waterproductie.**

In de boodschap wordt gesteld dat terwijl men op de hoogte is van de deplorabele toestand van het WEB door gebrek aan het nodige onderhoud, men desondanks getracht heeft de wensen van een particulier bedrijf na te komen, waardoor te veel gevergd werd van de generatoren met de welbekende consequentie. De ASOA verwerpt dit beleid en doet op het BC een dringend beroep de situatie op korte termijn te verhelpen. Tot slot stelt ASOA het verzoek van het WEB-hoofd te ondersteunen voor vernieuwing van de generatoren, maar dat het de verantwoordelijkheid van het BC is dat het belang van het volk boven alle andere belangen prevaleert. De ASOA-telexboodschap was ondertekend door voorzitter ir L.R. Henriquez en secretaris U.P. Lopez.

## Buit inbraken: geld, electronica en damesschoenen

ORANJESTAD — De bewoner van een perceel te Maria Maai moest in het weekeinde ervaren dat geld in huis bewaren niet altijd veilig is. Bij een diefstal in zijn woning werd een geldkist, inhoudende zesduizend gulden, weggenomen. Het geldkistje lag in een kast in een slaapkamer.

Uit een winkel in de Emanstraat werden een kleuren-televisietoestel, een radio-cassetterecorder en een video-apparaat weggenomen. De gezamenlijke waarde was 2325 gulden. Men kwam de winkel binnen door het forceren van een schuifdeur.

De directrice van een boutique aan de Eagle deed aangifte van diefstal/inbraak in haar zaak. Weggenomen werden: 26 paar damesschoenen met een waarde van 1419 gulden.

## CAR naar Utrechts carnaval

WILLEMSTAD — CAR neemt ook aan de tweede Caribische carnavalsviering in Utrecht deel en wel op zaterdag 6 augustus. De Arubaanse organisatie in Rotterdam CAR doet mee met een Indiaanse groep; verleden jaar was men van de partij met een folkloristische groep. De leiding hebben, zo blijkt uit het CAR-orgaan Cartuchi: Mickey Martinus en Melva Wanga.

# ...gelijkheden op onze antillen

## aruba

ECIAL
...BER, 1983
...Inn
...RUBA
...KAGE"
...00 pa persona den
...RTA !!!

...AR „SWINGERS"

| | |
|---|---|
| ...00 | NAfls. 99.00 |
| ...50 | GRATIS |
| ...2.75 | GRATIS |
| ...50 | GRATIS |
| ...25 | GRATIS |
| ...00 | GRATIS |
| | GRATIS |
| ...75 | GRATIS |
| ... | NAfls. ... |

2 anochi
NAfls 36 75
...Antillas Hulandes.
...inclui den package.

BURGER KING

Nassaustraat 81 - Tel. 25599

Met arubus

leer je Aruba nog beter kennen !

...el ten Uwe dienste

...e Beatrix Airport — Concorde Hotel.
...icana Caribbean Hotel.
...mbeach Hotel — Americana Hotel.

We try harder

KOWLOON RESTAURANT

11.00 a.m. - 10.45 p.m.
Emmastraat 11
Tel. 24050

ARUBA'S MOST POPULAR AND "ONLY" EXPERIENCE IN REGIONAL CHINESE CUISINE FROM CANTON, HUNAN, SZECHWAN, SHANGHAI AND PEKING.

Also internatiol cuisine.

"ESAKI TA E COS CU CHAMPAGNE"

FOR ALL ANTILL...

BEST WESTERN ...

Best Western

PER ROOM RATES

...naar een van de CASINOS
...h Casino
...b Caribbean Casino
— Americano Casino

HILLTOP HOTEL BAR RESTAURANT

— gelegen aan de toeristenweg 5 min. van Kralendijk
— de plaats waar U zich thuisvoelt waar U nog echte "Bonaire-stijl" vis eet
— waar U duikt met Buddy Watersports.

MONA LISA

best local restaurant in town

a touch of the Dutch special divers menu.

International cuisine.

Open 6 a.m. - 1.00 p.m.

## bonaire

"DEN LAMAN"
SEAFOOD RESTAURANT
Aquarium bar

Het restaurant met de beste sortering verse vis.

Naast hotel Bonaire Tel. 8955

HOTEL BONAIRE

Happy Hour Daily 6 to 8 h p.m.
drinks fls. 1,75
Special dinner

| | |
|---|---|
| Tuesday | : barbeque 7 to 10.00 p.m. |
| Thursday | : Indonesian nite 7 to 10.30 p.m. |
| Saturday | : Bonerian nite with folkloric show |
| Sunday | : Champagne brunch 12 noon to 4 p.m. |

Flamingo BEACH HOTEL tel. 8285

Boek nu Uw ban bonaire package bij Uw reisagent voor een uitnemend verblijf in FLAMINGO BEACH HOTEL elegant en sfeervol

bij inlevering van deze coupon heeft U recht op 10% korting op Uw dinerprijs in onze restaurants.

NIGHTCLUB E WOWO
BONAIRE, NETH. ANTILLES

de club die bij uitstek geschikt is voor de gezellige uurtjes na het diner. Open vanaf 10.00 uur p.m., geheel airconditioned.

ABC CAR RENTAL

Special deal
Colt - drie deurs
f. 35 p.d.
km vrij (excl. verzekering)

TROPICAL BURGER

Open vanaf 7.30 uur voor een COMPLEET ONTBIJT met gratis naar keuze Uw koffie, thee of chocolademelk.

In 't hartje van Kralendijk.

AVIS Rent a car

Speciaal ban bonaire

10% korting op alle Avis huurwagens.

## saba

WELCOME TO SABA

Welcome to Saba, wonderland of colour, variety and adventure, the most exciting tourist discovery in the Caribbean, located at 17.39 N and 63.12 W.

Saba offers you: A remote Caribbean mountain paradise, delightful climate ranging from tropical ...
A charming friendly and hospitable ... who will make your stay most enjoyable.

For more information ... TOURIST OFFICE in Saba.

42 50

## st. eustatius

...os ... ofresé pa preparashon i durante di vakansi ..., nos ta keda na bo ordu...

*Un partido ku ta priminti di bira otro gran espektakulo*

# Awenochi Cruzeiro di Brazil kontra SUBT

**WILLEMSTAD — Awenochi ta tuma luga den stadion di Sentro Depotivo Korsou na Brievengat un partido di futbol internashonal ku ta priminti di bira sumamente interesante. Na e okashon aki e ekipo Cruzeiro di Brazil lo sali kontra e ekipo mas fuerte di Korsou i Antiyas, SUBT/Xerox. Ainda ta fresku den nos memoria e tremendo prestashon kua e ekipo di SUBT -kampeon di Korsou i Antiyas- a obtene ultimamente kontra e fuerte ekipo di Corinthians. E ultimo aki tambe tabata prosedente di Brazil i ta konta tambe den su alineashon ku un dje miho medio kampistanan di mundu, dr. Socrates.**

Ku otro palabra tur ingrediente ta presente pa e partido di awe nochi resulta otro gran ekshibishon di futbol. E ekipo di Cruzeiro no ta unu kompletamente deskonosi pa afishonadonan di futbol lokal.

**CRUZEIRO**

Aunke ekonomikamente e no ta un di e ekiponan mas fuerte di Brazil, e "Zoronan" di Cruzeiro por wordu konta si komo un di esnan mas talentoso. Huntu ku Santos i Flamengo, Cruzeiro ta e uniko ekiponan di Brazil ku a yega di gana e "Copa Libertadores de America' of sea e kampeonato Sur Amerikano di futbol pa ekipo. Cruzeiro a obtene e titulo na aña 1976, superando e ekipo River Plate di Argentina i a perde e titulo su aña sigiente kontra Boca Juniors.

Cruzeiro ta prosedente di e siudat Brazilero Bello Horizonte, ku ta forma parti dje estado Minas Gerais. E ekipo a wordu funda na aña 1921 i su partidonan na kas ta wordu hunga den un dje shete stadionnan mas grandi di Brazil, ku ta Magalhaes Pinto ku un kapasidat di 110 mil fanatiko. For di aña 1928 Cruzeiro na varios okashon a gana e kampeonato Mineiro, liga dje estado Minas Gerais. E rival mas grandi di Cruzeiro ta Atletico Mineiro. Enkuentro entre e dos ekiponan aki semper a perkura pa un yeno total.

Un di e logronan mas grandi di e ekipo tabata e titulo di subkampeon di mundu, kua nan a obtene na aña 1976. E hungadonan di Cruzeiro ku mundialmente a kosecha hopi fama tabata Tostao i Piazza. Prinsipalmente Tostao, e Pelé blanku di Brazil, no tin mester di niun klase di introdukshon serka e fanatikada di futbol lokal. E astro aktual dje ekipo ta e futbolista Joaozinho.

**SUBT**

E ekipo barikahel di Kintjan, sigur no tin mester di niun klase di introdukshon serka e publiko lokal. Tantu den pasado komo aktualmente e kipo ta kosechando hopi eksito, tantu den partidonan lokal, interinsular komo internashonal.

Den e 58 añanan di eksistensia dje ekipo nan a logra numeroso titulo di Korsou i na varios okashon di un forma invikto. Asta t'asina ku e ekipo barikahel a yega di establese un rekòrt sin presedente den futbòl lokal, anotando no menos ku 60 gol den un kampeonato. Hungadónan glorioso dje ekipo durante di e epoka ei tabata entre otro Willis Heyliger, Looy Mercera, Eddy Vlinder, Jossy Pieters (qepd), Shon "A" Rey Bernabela, Edmundo "Sol" Confesor, Mario i Dagadan Jansen.

SUBT ta ya pa nuebe aña bou di direkshon tékniko di Wilhelm Canword, kende tambe tabata hungadó aktivo di SUBT i a forma parti pa años dje selekshon di Korsou i Antiyas.

Canword pa vàrios aña a forma parti tambe dje ekipo Hulandes NEC huntu ku Perucho Koolman i Mooi Bisentini, e dos ultimonan aki tambe tabata hungadó aktivo di SUBT.

E ekipo di SUBT aktualmente tin den su alineashon diferente hungadó klave den futbòl semiprofeshonal di Korsou i e posibilidat ta grandi di ku SUBT lo por penetra hopi leu den e kampeonato di CONCACAF dje aña aktual. Tambe e ekipo ta fuerte kandidato pa retene tantu e titulo di Korsou komo esun di Antiyas.






*WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira e ekipo di Cruzeiro ku mas abou nan astro di aktualidat Joaozinho. Tambe por mira parti dje ekipo di SUBT, ku awenochi sin duda algun lo bolbe brinda otro gran espektakulo kontra e ekipo di ekstranheria.*



NEW YORK — De constructie van een nieuw baseball-park in New York met diverse naast elkaar gelegen velden, zal zeker anderhalve maand worden vertraagd. Dat gebeurt vanwege een zeer ongewone reden: op het in aanbouw zijnde terrein werden diverse nesten ontdekt van een meeuwsoort, die in de staat New York tot de bedreigde diersoorten wordt gerekend.

"De vogels moeten in vrede kunnen uitbroeden", aldus de mening van stads-officials en constructie-experts, die gezamenlijk tot het uitstel besloten.

## Pikero i Blanken ta enkabesando e kampeonato habri di agedres na SDK

WILLEMSTAD — Dennis Pikero i Jossy Blanken a mantene nan posishon komo puntero, despues di tres buelta dje fase final dje di tres kampeonato habrí di agedres di Korsou. Ambos hungadó tin tres punto for di igual kantidat di partido efektuá.

Pikero a forsa Alexander Leito pa hasi un kambio di kualidat, pa keda ku un posishon bastante superior, pa na final e saka e ventaha maksimo. Jossy Blanken den un revancha kontra di Russel Wolf no a duna e orguyo di Santiago niun chens i for di trempan a gana un piesa pa sigurá su viktoria.

Benito Bito a hanyé den un final di peon kontra di Jozef Silberstein, kende ta un maestro den tipo di posishonan asina. Ku un bunita taktika Silberstein a logra dominá su kontrinkante i konkista un punto kompleto.

Frans Heytel tambe a saka sla dje promé partido kontra Alrun Tokaay, kende no por a hanya sú forma habitual, sakando asina su promé punto. Nelson Nicastia si a bolbe faya en buska di su promé punto. Su kontrinkante Omalio Merien a sorprendé ku un apertura menos konosí i Nicastia no por a saka e som kompliká ei.

**KONTINUASHON**

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e di kuater buelta dje fase final. E partidonan programá ta komo sigiente: Jozef Silberstein–Jossy Blanken; Dennis Pikero–Russel Wolf; Omalio Merien–Alexander Leito; Alrun Tokaay–Nelson Nicastia; Benito Bito–Frans Heytel.

E partidonan ta kuminsa pa 8'or en punto den e sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

## Konkurso di bodybuilding "Mr Labour"

WILLEMSTAD — Curacao Bodybuilding Association ta participa na tur bodybuilder, referee i publiko en general ku djasabra dia 18 di yuni lo tin e ya tradishonal konkurso di Mr. Labour 1983 pa 8'or di anochi den sala di deporte di "Sentro Deportivo Korsow".

Tur bodybuilder ku ta desea na tuma parti na e konkurso aki por drenta den kontakto ku René Rafael dunando nan nomber i peso.

E konkurso mes lo bai den tres kategoria kuanan ta: Lightweight te ku un maksimo di 70 kilo, Middleweight te ku 80 kilo mientras ku Heavyweight lo ta esnan ku ta pisa riba 80 kilo. E programa ofisial lo ser anunsia despues.

BUENOS AIRES — Bij de tweede finalewedstrijd om het voetbalkampioenschap van Argentinie, tussen Estudiantes, dat het duel won, en Independiente, is het zaterdag in Buenos Aires tot ernstige ongeregeldheden gekomen. Daarbij werd één supporter gedood en raakten zeventig mensen, waarvan een gedeelte ernstig, gewond. Volgens ooggetuigen trad de politie op met traangasbommen. Eén van de voetbalfans werd door een dergelijke bom getroffen en bezweek even later aan zijn verwondingen.

## Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren in de Major League baseball gespeelde wedstrijden, zijn als volgt;

**AMERICAN LEAGUE:**
Cleveland Indians — New York Yankees 9-0; Baltimore Orioles – Milwaukee Brewers 3-2; Minnesota Twins – Kansas City Royals 9-4; California Angels – Chicago White Sox 7-4; Texas Rangers – Seattle Mariners 5-2.

**NATIONAL LEAGUE:**
Los Angeles Dodgers — Cincinnati Reds 5-1; Pittsburgh Pirates — Montreal Expos 4-3; Chicago Cubs — New York Mets 7-3; Philadelphia Phillies — St. Louis Cardinals 6-2; Houston Astros — San Diego Padres 2-0;

## Verstappen verbetert vlinderslagrecord van Enith Brigitha

BREDA — Annemarie Verstappen van BZV heeft zondag tijdens de Brabantse kringkampioenschappen in het Bredase 50-meterbad de wisselslag het Nederlands record op de honderd meter vlinderslag verbeterd en gebracht op 1.01.03 minuut. Het oude record stond sinds augustus 1979 met 1.02,03 op naam van Enith Brigitha.

## Zwitserse motorcoureur zwaar gewond

RIJEKA — De Zwitserse motorcoureur Rolf Ruetimann is bij de wegraces om de Grote Prijs van Joegoslavie levensgevaarlijk gewond geraakt. De onervaren rijder raakte in de slotfase van de 125cc-wedstrijd tegen de vangrail. Volgens ooggetuigen kwam de 26-jarige Ruetimann klem te zitten tussen de rail en de grond. De Zwitser moest uitgegraven worden. Hij werd met zware verwondingen aan het hoofd en verschillende fracturen naar het ziekenhuis van Rijeka vervoerd. Volgens mededelingen van de behandelende artsen is zijn toestand kritiek.

*Durante kompetensia na homenahe di Beto Adriana*

# Seis rekòrt Antiyano nobo establese den peso

WILLEMSTAD — Dilanti di un publiko basta grandi, e Federashon di peso lokal a organisa djadumingu ultimo den Klup Boneriano na Monte Carmelo, un kompetensia, na homenahe di un dje deportistanan mas grandi di tur tempu na Antiyas, Eduardo "Beto" Adriana. Motibu dje homenahe ta e echo ku Beto na luna di mei ultimo a kumpli 45 aña praktikando deporte i tambe e mesun kantidat di aña na trabou. E mainta ku tabata un eksito den tur sentido — no menos ku seis rekórt Antiyano nobo a keda establese — a inisia ku e trio forma pa diputado Winston Lourens, Gustavo de Jongh i Mie Fillee kantando himno di Korsou i risibiendo tambe hopi sosten dje publiko presente.

Ademas di e diputado ariba menshona tabatin tambe varios otro figura grandi den deporte lokal presente, manera entre otro señor Hubert Jansen hefe di Sportzaken, Myrna Anselma konosido esgrimista, Ergilio Hato un dje miho porteronan di mundu, Luis Marco konosido atleta di antes i tambe señor Tuyu de Jongh presidente di Stichting Sportterreinen Brievengat.

**NIVEL**

Un total di ocho pesista a tuma parti na e sertamen, di kua shete tabata junior i solamente un senior. Remarkabel tabata ku varios partisipante, ku den ultimo lunanan a bin ta entrena hopi duru a mira nan soño bira realidat. Varios rekòrt individual i tambe seis di Korsou i Antiyas a keda mehora. Mayoria dje pesistanan a hasi bon uso dje sistema i trikinan nobo kua nan a risibi dje entrenador internashonal Marcel Betrian, kende resientemente tabata na Korsou.

**RESULTADO**

E resultado den sifras, kaminda ku Gerardo Chong i Frensel Trinidad a kibra tantu e rekòrt Antiyano den snatch, clean & jerk komo total, tabata komo sigiente:

**Peso pluma:**
Kenneth Fernando, 65 kilo Snatch, 80 kilo Cl. & J., 145 Totaal.

**Peso lihé:**
Hector Curiel Jr., 80 kilo Snatch 110 kilo Cl. & J., 190 kilo Totaal; Erko Fernando, fayo Snatch, 110 kilo Gl. & J.; Egidio Angela 75.5 kilo Snatch, fayo Cl. & J..

**Peso medio**
Atilio Louisa, 85 Snatch, 100 kilo Cl. & J., 185 kilo Totaal.

**Peso pisa lihé:**
Gerardo Chong, 110 kilo (R) Snatch, 140 kilo (R) Cl. & J., 250 kilo 9R) Totaal.

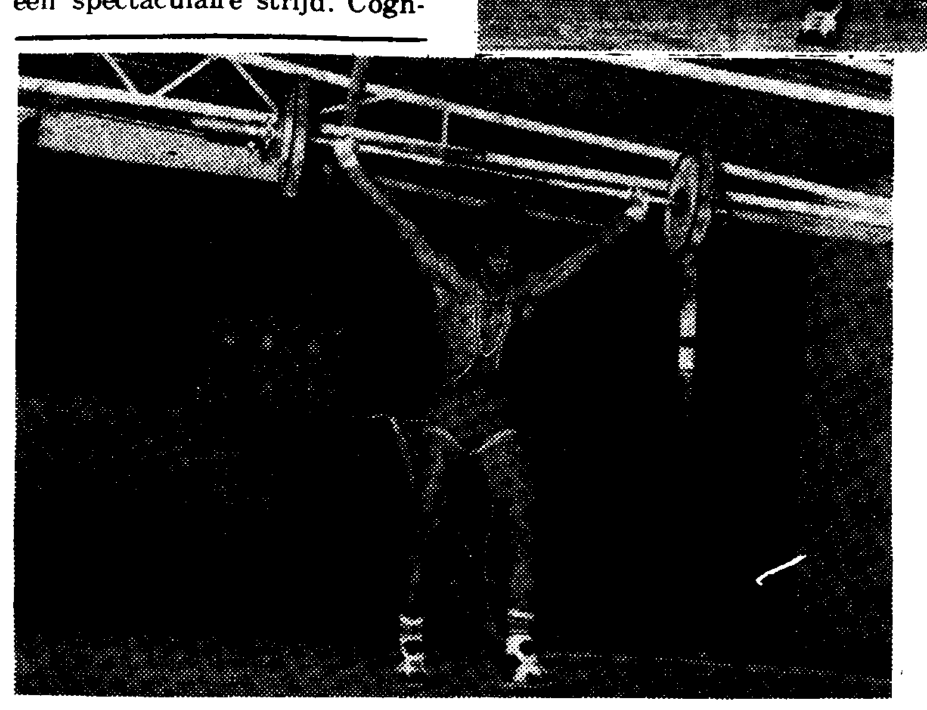
**Peso pisa medio:**
Frensel Trinidad, 100 kilo (R) Snatch, 125 kilo (R), 225 kilo (R) Totaal.

**Peso pisá**
Edgar Dammers, 115 kilo Snatch 140 kilo Cl. & J., 255 kilo Totaal.

Den su palabra di klousura e anunsiador Gustavo de Jongh a gradisi e diputado di deporte pa su valioso koperashon ku e ta dunando na e deporte di peso, ya ku e ta pronostika ku regreso di Marcel Betrian bek na Korsou lo signifika un adelanto sigur den nivel dje deporte. De Jongh a ekspresa su satisfakshon ku aktualmente nos tin un gobiernu ku ta komprонde balor di deporte i ta mustra esei tambe dor di nan akshonnan.

E entrega di premio tabata na enkargo di e diputado di deporte, Beto Adriana, señorita Myrna Anselma, Ergilio Hato, señor Wanga di klup Boneriano i Alex Smiet. Por ultimo señor De Jongh a dirigi palabranan di gradisimentu na direktiva di e klup en kuestion pa nan hospitalidat, sigurando ku mas aktividat lo sigi den e klup.





*WILLEMSTAD – Aki por mira dos pesista den akshon durante dje kampeonato habri di peso ku a tuma lugá djadumingu ultimo den klup Boneriano na Monte Carmelo. E dosnan kende a destaka mas tabata Gerardo Chong i Frensel Trinidad estableciendo ambos tres rekòrt nobo pa Korsou i Antiyas, durante dje programa ku a sirbi tambe komo homenahe na Beto Adriana.*

# Internationale atletiekwedstrijden

BERKELEY (CALIFORNIE) — Bij wedstrijden in Berkeley (Californie) hebben zondag de deelnemers aan de technische nummers voor de opvallendste prestaties gezorgd. In het middelpunt van de belangstelling stond Ben Plucknett, die met de discus tot 71,14 meter kwam. Daarmee bleef hij slechts 74 centimeter onder het twee weken oude wereldrecord van Joeri Doemtsjev (Sovjet-Unie).

Bij het kogelstoten bevestigde Dave Laut zijn goede vorm van de laatste tijd met 21,32 meter. Ook Tom Petranoff blijft in vorm, hij wierp zijn speer voor de derde keer dit seizoen over de 90 meter: 90,39. Polsstokhoogspringer Billy Olson lijkt langzaam zijn indoor-vorm te gaan benaderen. Hij zwiepte over 5,55 meter. Ray Kimble kwam op de hink-stap-sprong op 17,20 meter uit.

Bij de loopnummers zorgden de rivalen Ier Eamonn Coghlan en Steve Scott op de mijl voor een spectaculaire strijd. Coghlan, die in de hal de beste tijd op deze afstand liep, besliste het duel op de streep pas in zijn voordeel: 3.52,52 tegen 3.52,53 voor Scott. Larry Cowling ging snel over de horden (400 meter): 48,87 seconden.

Het enige nummer voor de dames, de 1500 meter, werd een prooi van Mary Decker-Tabb, die haar matige tijd (4.04,5) verklaarde met de mededeling dat ze zich de hele week al ziek had gevoeld. Ze verbleef twee dagen voor de wedstrijd met maagklachten kortstondig in een ziekenhuis.

WIELRENNEN/GENK. — Dirk van Oorschot, onlangs etappewinnaar in Olympia's ronde, zegevierde zaterdag in een wegwedstrijd voor amateurs in het Belgische Genk. Albert Vosters werd met 20 sec. achterstand vierde, Ron Snijders zevende.

WIELRENNEN/BONHEIDEN — De Belg Johnny de Nul won zaterdag in Bonheiden in zijn land een "Kermiskoers" over 180 kilometer voor zijn landgenoten Louis Luyten en Rudy Claessens. Het was de eerste overwinning dit jaar van De Nul, die vorig seizoen 21 van dergelijke zeges behaalde. In Zurich won de Amerikaan Jonathan Boyer een criterium voor profs voor de Zwitser Urs Freuler.

*Brief naar Kamer en Nederlandse regering*

# POA wil 1000 gulden retour van de KLM

WILLEMSTAD – De overkoepelende Antillianen-organisaties in Nederland willen de KLM-tarieven voor een retour tussen Amsterdam en de Antillen teruggebracht zien tot duizend gulden. Dit blijkt uit een brief die de Plataforma di Organisashonan Antiano (POA) heeft gestuurd naar minister mevrouw Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat, minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken en de Tweede Kamer.

Overmorgen vindt in de Kamer in Den Haag een openbaar debat plaats over de KLM-tarieven op de Antillen. Dit debat vindt plaats op aandringen van mevrouw Wijnie Jabaay van de Partij van de Arbeid, die in haar kritiek op de hoogte van de KLM-tarieven steun heeft gevonden bij Harrie Aarts van het CDA. Beiden presenteren overmorgen een motie aan de Kamer om druk uit te oefenen op minister Smit-Kroes om bepaalde tarieven flink te verlagen op de mid-atlantische route. Er is nog geprobeerd om het MAN-Statenlid drs Frank Elstak de gelegenheid te bieden ook het woord te laten voeren tijdens het Kamerdebat, maar dat is niet mogelijk volgens de regels. Wel krijgt hij de kans om zijn zegje te doen voor de Kamercommissie van Verkeer en Waterstaat.

**STOPZETTEN**

Verband houdend met dit Kamerdebat heeft de POA een uitgebreide brief rondgestuurd naar regeringsinstanties in Den Haag en een copie aan de Amigoe. Het is de koepel-organisatie ter ore gekomen dat de KLM op de mid-atlantische route de voordeligere charter-vluchten wil stopzetten. Om daartegen in het geweer te komen en om te wijzen op de over het algemeen hoge vliegtarieven op die route is de POA in de pen geklommen.

Het is volgens de POA reeds lang een doorn in het oog van veel Antillianen dat het de KLM steeds weer lukt dankzij die monopolie-positie, die zij heeft, de vliegtarieven kunstmatig hoog te houden. Een "vluchtige vergelijking" met andere landen toont dat volgens POA aan. "Uitsluitend commerciele overwegingen lijken bij de KLM een rol te spelen, waarbij het niet overdreven is te stellen dat de permanent goed bezette vluchten op deze route mede dienen ter compensatie van exploitatietekorten op routes die kennelijk niet winstgevend zijn", aldus POA.

De koepel-organisatie gaat ervan uit dat deze kwestie met dit Kamerdebat eindelijk door politici aan de kaak wordt gesteld. Vandaar dat de diverse Nederlandse autoriteiten met het schrijven zijn benaderd.

**FAMILIEBANDEN**

Er verblijven volgens de cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) ongeveer 35.000 Antillianen in Nederland. Uit gegevens van datzelfde CBS blijkt ook dat er relatief veel Antillianen na verloop van tijd naar hun land terugkeren. "Al met al is er sprake van een intensief personenverkeer tussen de beide delen van het Koninkrijk", schrijft POA. "Antillianen in Nederland zijn nog met hart en ziel verbonden met het geboorteland, onder andere middels familiebanden".

De POA legt uit dat bij haar aangesloten verenigingen voor Antillianen meer dan eens geconfronteerd worden met Antillianen die op stel en sprong naar de Antillen terug moeten bijvoorbeeld in geval van ziekte of sterfgevallen in de familie. Het wordt evenwel een welhaast onneembare barrière door de hoge vliegtarieven van de KLM.

Maar afgezien ook van dergelijke noodsituaties willen Antillianen zich blijven orienteren op de ontwikkelingen op de eilanden, onder andere voor eventuele plannen voor remigratie. Dit is bijvoorbeeld erg belangrijk voor de studenten die in Nederland op een studiebeurs studeren. Het rendement van de investeringen in de studiekosten kan aanmerkelijk worden verhoogd, aldus POA, als zij regelmatig kunnen terugkeren naar het thuisland om de banden te onderhouden en ontwikkelingen te volgen. Het zijn volgens POA vooral de sociale factoren die steekhoudend zijn voor lagere vliegtarieven, afgezien nog van de economische motieven. Voortbordurend op dit laatste stelt de POA dat het toerisme uit Europa naar de Antillen wel eens een flinke stimulans kan krijgen als er een tariefsverlaging wordt doorgevoerd. Gezien het belang van de toeristen-industrie voor de eilanden wordt dat een zeer belangrijke overweging geacht.

**BETAALBAAR**

De POA concludeert dan ook dat de puur commerciele en bedrijfsmatige factoren om de tarieven hoog te houden, moeten wijken voor de zwaarwegende sociale en maatschappelijke belangen die in het personenverkeer tussen Nederland en de Antillen een rol spelen. "Het is toch ook in Nederland bepaald niet ongebruikelijk dat zelfs publieke voorzieningen, die strict commercieel gezien onrendabel zijn, toch in stand te worden gehouden gezien hun sociale en maatschappelijke functie", schrijft de koepel. "Waar de Antillen nog steeds deel uitmaken van het Koninkrijk achten wij het vanzelfsprekend dat aan deze factoren een doorslaggevend gewicht wordt toegekend, teneinde een goede en betaalbare verbinding tussen de beide gebiedsdelen te realiseren".

Dit voorstel is helemaal zo vreemd nog niet, voegen zij eraan toe, een verwijzing makend naar landen als Frankrijk, die speciale tarieven hanteert voor personen uit de overzeese gebiedsdelen. Daarom wordt er voor gepleit om de tarieven van de KLM op de route tussen de twee rijksdelen "althans voor Antillianen, op een aanvaardbaar niveau te brengen".

**DUIZEND GULDEN**

Een laatste constatering is dat de inkomenspositie van de Antillianen aanzienlijk verslechterd is door de gevolgen van de economische recessie. Naast de sociale aspecten verbonden aan het personenverkeer op bedoelde route en gezien de hoge bezettingsgraad op die vluchten, gaan de POA-gedachten uit naar een retourtarief van duizend gulden ongeveer. Zo besloten de bestuursleden E. Angelista, A. Begina, W. Brooker, C. Jansen, R. Martina, E. McMarten, M. Pattynama, R. LaReine en J. Venema en directeur drs Anco Ringeling hun brief.



*WILLEMSTAD – Josje ter Haar (21) vertolkt op maandag 20 juni als soliste het vioolconcert no 4 van W.A. Mozart in Centro Pro Arte samen met het Curacaos Symphonic Orkest onder leiding van Eric Gorsira. Andere werken die die avond worden uitgevoerd zijn van Beethoven, Bruch en Stara Strauss.*

*Josje ter Haar is een oud-leerlinge van Eric Gorsira. Haar overkomst naar Curacao voor deze concert-avond is mede mogelijk geworden door een financiele bijdrage van de Sticusa.*

## Kindermodeshow Huize St Jozef

WILLEMSTAD – Huize Sint Jozef houdt op 26 juni een kindermodeshow in de Ballroom van het Hilton hotel. De show is om fondsen voor het tehuis te krijgen.

De kleding die op de show gepresenteerd wordt is van Maison Ruth en Dumbo Zuikertuintje, waar ook toegangskaarten verkrijgbaar zijn. De toegang is voor volwassenen tien gulden en voor kinderen 7,50 gulden. Als speciale attracties zijn er onder andere deurprijzen in de vorm van reisjes naar Nederland en Bonaire. Ook is er een kleine verrassing voor alle kinderen. De show begint om vier uur 's middags.

## Agenten naar DEA-cursussen

WILLEMSTAD – Een Antilliaanse delegatie van drie eerste klas agenten neemt deel aan de cursus van de Drugs Enforcement Administration (DEA), die te Glynco, Georgia, in de Verenigde Staten plaatsvindt. De Amerikaanse overheidsdienst, heeft de Antillen op deze cursus uitgenodigd, die van 15 tot en met 24 juni gehouden wordt. De Antilliaanse ministerraad is akkoord gegaan met de afvaardiging van de eerste klas agenten K.C. Jeandor van Aruba en B.M. Simon en A.M. Amell van Curacao naar de cursus.

## Nieuwe regeling aanname op basisschool

**WILLEMSTAD – Vanaf het komend schooljaar wordt het mogelijk dat kinderen die na de kleuterschool, bij het bereiken van zesjarige leeftijd, nog niet rijp zijn voor de basisschool, opgevangen worden op de kleuterschool zelf. Zo is door de ministerraad besloten in een vergadering van afgelopen vrijdag.**

De raad is akkoord gegaan verandering te brengen in het onderwijsbesluit waarin bepaald wordt dat kinderen bij het einde van het schooljaar als ze zes jaar worden, onherroepelijk de kleuterschool moeten verlaten. Kinderen die nog niet schoolrijp zijn, moeten daardoor toch naar de basisschool, waar in de huidige opzet weinig opvang is voor deze kinderen. Doordat het onderwijsbesluit, zoals het tot nu toe was, geen ruimte openliet voor opvang op de kleuterschool, geschiedde de opvang van niet-schoolrijpe kinderen toch grotendeels op de basisschool.

De verandering die nu aangebracht is maakt begeleiding op de kleuterschool wel mogelijk, zodat de kinderen die nog niet rijp voor de basisschool zijn daar zelf opgevangen worden. Deze wijziging houdt niet in, dat alle problemen voor de opvang van niet-schoolrijpe kinderen opgelost zijn. Deze stap moet wel gezien worden als een eerste stap in de goede richting, aldus de ministerraad.

Het alternatief was namelijk het instellen van overgangsklassen tussen kleuterschool en basisschool, maar dit blijkt volgens de ministerraad vanwege de zware financiele investeringen niet haalbaar. Momenteel worden ook wettelijke regelingen getroffen voor vroegrijpe kleuters, die bijvoorbeeld al op vijfjarige leeftijd in staat zijn het basisonderwijs te beginnen.

## Fikse beloning voor opsporing van moordenaars

WILLEMSTAD – Gezinsleden van wijlen Joop Kusters hebben een bedrag van 10.000 gulden beschikbaar gesteld als beloning voor de persoon die informatie kan geven die leidt tot arrestatie van de moordenaar(s) van de heer Kusters. Allen die informatie kunnen geven moeten zich wenden tot het recherchebureau, telefoonnummers 611300 en 611450. Er wordt strikte geheimhouding gegarandeerd voor de identiteit van de informanten. Zo staat in een advertentie die de familie Kusters plaatste.

Zoals bekend werd de bekende burger en zakenman Joop Kusters in september vorig jaar door inbrekers in zijn eigen huis neergeschoten.

Alle onderzoekingen die de politie instelde naar opsporing van de daders(s) waren vruchteloos; de inbrekers bleven spoorloos. Gehoopt wordt dat de beloning en de strikte geheimhouding van identiteit het mogelijk maakt dat meer informatie over deze gruwelmoord gegeven wordt. Het uitdrukkelijk verzoek van de familie is wel om alle informatie via het recherchebureau door te geven.

Op vakantie naar de Antillen
Pagina 6 en 7 volop ideeen.

### Herhaling programma over boekbinderijen

WILLEMSTAD – Op veler verzoek wordt het tv-programma over boekbinderij morgen, woensdag, op TeleCuracao herhaald. In het programma wordt eerst een uitleg gegeven over het ontstaan van de kunst van boekbinden, nadat tot zo'n 2000 jaar geleden papyrusrollen gebruikt werden. Tegenwoordig geschiedt het binden van boeken meestal met zeer moderne machines die met gemak grote aantallen boeken kunnen binden. Daartegenover staat de handboekenbinder, waarop in het programma de nadruk gelegd wordt. Deze kan alleen een klein aantal boeken binden, door de intensieve arbeid die elk boek vergt. Het programma begint om half acht 's avonds.

# ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

**F. 5,50**

Elk woord meer f. 0,25

**UITSLUITEND A CONTANT!**





## TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

LADA NIVA '81, terreinwagen i.g.s., fl. 7.500,-, financiering mogelijk, tel.: 79122.

WEGENS VERTREK: Wandmeubel met verlichting, ingebouwde bar, kleur zwart/wit; 2 persoonsbed m/radio en licht; bankstel, ribfluweel; leren draaifauteuil; betonmolen; lichtaggregaat 1000 kva; VW bus (Duits) dubbelcabine met nw. motor; Opel Kadet automaat 12S, Puerto Ricoweg 68 (nabij Post 5).

BUITENKANS (SPOED): Volkswagen Passat LS '82, als nieuw, 850 km stand. Weggeefprijs fl. 11.800,—, tel.: 613474, Architectenweg 34, Dominguito.

VW BRAZ. Kever 1600, bj. 1980, km-stand 26.000, bel. bet.- 1983, goed onderhouden, nieuwe accu, vraagprijs fl. 4.250,-, Slokéweg 15 (dinsdag na 18.00 uur).

AUTOMATIC WASHER; wringer washer; ijskast 2-doors; stove, Tras di Seru 35, tel.: 78078.

SIMCA 1100, bouwjaar 1978, in goede staat. Inl.: Blenchiweg 25, tel.: 76661.

HONDA CIVIC, bouwjaar 1974, i.g.s., 95.000 km, Fen- [illegible] 21; tel.: [illegible] van 6- 8 pm.

VOLKSWAGEN KEVER, model 1980, motor 1600, prijs fl. 3.000,-. Inlichtingen tel.: 80[illegible].

WEGENS VERTREK: polyester zeilboot, in goede staat, ong. 4 meter lang met fok en grootzeil en alle toebehoren, voor elk aannemelijk bod, Hispañolaweg 18, tel.: 84882.

WEGENS VERTREK: Hotpoint autom. wasmachine (2 jr. oud) fl. 650,-; nieuwe Philips radio cass. recorder fl. 150,-; bijna nieuwe grenen houten kinderstoel fl. 60,-; mooie zwarte kaptafel met ronde spiegel fl. 200,-; electr. juicepers fl. 35,-; Stanley boormachine fl. 15,-; 2 bamboo klapstoelen p/st. fl. 25,-; verschillende lampen en Vitrage (goedkoop), alleen vandaag tussen 18.00 en 18:30 uur, tel.: 53902.

EEN CIRKELZAAGMACHINE fl. 900,-; tv 13 inch nobo, fl. 500,-; un video fl. 500,-, Sabana Baca 60, tel.: 673829.

BANKSTEL 2- en 3 zits, fl. 350,-, Ficusweg 19, JD.

TAPE REEL to reel-deck fl. 150,-, Boshiweg 11, tel.: 615570.

UN AUTO Datsun 160Y, aña '75. Pa mas inform. tel.: 54941.

WEGENS OVERCOMPLEET: [illegible]set met 6 stoelen, [illegible], 4-doors Sedan, i.g.s. voor slechts fl. 4.000,-; 3-delige hang/legkast fl. 300,-. Te bevr.: Jan Sofat 106, tel.: 673093.

WEGENS VERTREK: inboedel+Toyota Starlet 1.2 1980, 4-deurs, airco, AM/FM radio en een Chrysler Nw Yorker 1974, fully equipped, Julianalaan 6, Emmastad, tel.: 44041.

AMANA MICROWAVE with utilities fl. 900,-; Frigidaire clothesdryer fl. 600,-; kiddy coup (need slight repair) fl. 150,-; roll-away bed fl. 150,-, Tinweg 33A tussen 37 en 39.

MERCEDES BENZ 220 aut., 1973, fl. 3.000,-, mei '83 gekeurd, nieuwe onderdelen fl. 500,-. Inf.: tel.: 35321, Dianastraat 6.

WEGENS VERTREK: Toyota Starlet 1982, fl. 7.500,-, tel.: 36316.

A-MERK fornuis fl. 275,-; Amerk koelkast 2-deurs fl. 350,-; Amerk autom. wasmachine fl. 250,-; 1-pers. houten bed fl. 100,-; 4 beukenhouten stoelen fl. 125,-; blender fl. 40,-; mixer fl. 20,-; 2-zits rieten bank met hoge rug fl. 300,-; 1 houten kerkbank fl. 100,-; 2 kinderbankjes fl. 100,-; 1 werktafel fl. 35,-, Caracasbaaiweg 285, tel.: 671714.

YORKSHIRE TERRIERS en abrikooskleurige toypoedels met stamboom en tatouage, geent en ontwormd, Saturnusstraat 30.

YAMAHA BROMFIETS 50cc, in prima staat, Saturnusstraat 30.

VOLKSWAGEN KEVER, bouwjaar 1978, fl. 2.500,-, tel.: 24502.

WEGENS VERTREK: t.e.a.b. witte (eethoek) tafel ev. met stoelen; salontafel; div. stoelen; stalen 2-pers. bed+matras; kleuterbed; marmeren kaptafel; schemerlampen; schilderijtjes; benzinetankje; opblaasboot; stelten; ceramieke hanglamp; nieuwe autohoezen; cameratas; koffiezetapparaat; grammofoonplatenhouders; strijkijzer en grill (220 V); grill 110 V; Kerstboomverlichting; flessehouders; droogrek, elke middag na 3 uur (uiterlijk zaterdag), F.D.Rooseveltweg 445.

WEGENS VERTREK: goed onderhouden Volkswagen Variant 1600, bj. 1977, pas goedgekeurd, tel.: 78024.

CAPRICE CLASSIC '80, full equipped, 4-deurs, power windows, radio-cassette AM/FM, booster, financiering mogelijk. Te bevr.: Zuiderzeestraat 32, tel.: 44698.

EEN VOLAUT. naaimachine "Brother" met tafel z.g.a.n., Parallelweg 42, tel.: 82375.

FIAT 128 RALLY 1973, motor 2 1/2 jaar oud, geheel gereviseerd en overgespoten, fl. 2.600,-, tel.: 78716.

WINDSURFER MET kinderzeil en all round-zeil fl. 850,-, Zwavelweg 6, tel.: 89791.

WANDELWAGEN FL. 35,-, Zwavelweg 6, tel.: 89791.

DATSUN PICK-UP 1600, bj. 1978, fl. 3.800,-; Volkswagen bj. 1973 fl. 600,-; Continental Mark IV, bj. 1975, fl. 9.800,-, tel.: 43674 tijdens kantooruren.

KINDERLEDIKANTJE MET matras. Inl.: tel.: 78176.

## TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WASMACHINE AEG; stofzuiger; gratis afhalen 2 jonge poesjes, tel.: 83930.

## TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

RUIM APPARTEMENT, tel.: 673327 na 17.00 uur.

VOOR EEN serieus persoon volledig gemeubileerd appartement incl. airco en service, borgsom van een maand bij vooruitbetaling met 2 mnd. huur. Inlichtingen 't Valkennest, tel.: 82259.

APPARTEMENT, tel.: 79757 na 6 uur.

## TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ZAAL, ongeveer 3x4 meter, buurt Oranjestad, Aruba, tel.: 78414 van 8 tot 6 uur.

HUIS OF appartement per 1-7-'83, tel.: 671714.

ECHTPAAR ZONDER kinderen zoekt te huur ongemeubileerd woonhuis met 2 slaapkamers, bergruimte en tuin, tel.: 80631 na 18.00 uur.

## PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GOEDE BETROUWBARE huishoudelijke hulp in klein gezin voor maandag-, woensdag- en vrijdagmorgen, Ala Blancaweg 31, tel.: 78134.

## DIVERSEN CURACAO

WIE HELPT onze school aan 50 glazen shutters van 6 duim, minstens 94 cm lang? Reacties via telefoon 53481 of 614352.

GEVONDEN +BEGIN mei 1 mondharmonica merk Hohner, tel.: 9-4287.

## TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CUNUCU-STIJL huis met + 12.000 m2 grond dichtbij O'stad, eventueel kavel van + 7.000 m2 apart tel.: 26603.

SUZUKI 50cc, 1 1/2 jaar, z.g.g.s., vraagprijs + fl. 1.200,-, tel.: 28786.

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

HOLLANDSE babystoeltjes+autostoeltje, tel.: 48459.

TEAK EETKAMERSET met 6 stoel, Ruiz, B. di Joncumanstraat 5, tel.: 22776.

COLOR TV+video; stereo; insectkiller; babybed; portable baby highchair; electric slicer, tel.: 28822.

TOYOTA COROLLA 1977, bon condishon, fl. 2.500,-, Fergusonstraat 46A, tel.: 26325.

## TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

KINDERSTOEL; kinderbox en kleuterbed met spijlen in goede staat, tel.: 22420 na 17.00 uur.

## TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

UN APARTAMENTO meublá, Paraguaystraat 5.

## DIVERSEN ARUBA

GEVRAAGD OPPASHUIS in de periode van half juli tot eind augustus. Telefonisch bereikbaar tot 1 uur 47100-tst. 129, meneer Sparwer, referenties aanwezig.

**OPPASHUIS GEZOCHT**

Periode 24 Juni t/m 13 Juli

Telefonische reacties: Tel. 675176









WILLEMSTAD — In het voormalige kruithuis aan de Seru Loraweg worden morgen diploma's uitgereikt aan de leerlingen van de Vakopleiding Leerbewerking, die door de Fundashon Obra di Man gegeven is. De uitreiking is om drie uur 's middags in het kruithuis dat tegenwoordig als opleidingslokaal dienst doet.

# WORLD IN A NUTSHELL

[illegible]DON – Roy Jenkins, 62, [illegible]ced Monday that he is [illegible] as leader of Britain's [illegible] Democratic Party after [illegible]DP's showing in last week's [illegible] election. Jenkins said he [illegible] David Owen, the Party's [illegible]r-old Deputy Leader, [illegible] succeed him.

[illegible]DON – Neil Kinnock, a [illegible]ar-old Welshman whose fa[illegible] was a laborer, emerged [illegible] as frontrunner to re[illegible] Michael Foot as leader of [illegible]abor Party. It leaked out [illegible]y that Foot will step down [illegible] October. Kinnock, a left[illegible]r with no Government [illegible]ience, had immediate wider [illegible]ing from Labor Unions than [illegible] Hattersley, 50, and Peter [illegible], 59, both former Cabi[illegible] Ministers.

[illegible]ASHINGTON –US President [illegible] Reagan on Monday ur[illegible] the Soviet Union to con[illegible]trate on "serious" arms con[illegible] negotiations instead of ma[illegible] "meaningless gestures". He [illegible] told 200 Baltic-Americans [illegible]red in the East Room of [illegible] White House that he does [illegible] consider Soviet "subjugation" of the Baltic nations to be a "permanent condition".

WASHINGTON – US President Ronald Reagan is trying to convince Australia's new Prime Minister, Bob Hawke, not to give economic aid to the Communist Regime in Vietnam as long as Vietnamese military forces occupy neighbouring Cambodia. Reagan held a get-acquainted meeting Monday at the White House with Hawke.

LUXEMBOURG – The European Community Monday rejected Britain's latest demand for a massive cash rebate from the EC budget and Prime Minister Margaret Thatcher will have to make a personal plea at next week's Stuttgart summit. "There will be no figure decided on", a West German Official told reporters after British Foreign Minister Sir Geoffrey Howe asked for the rebate at a meeting of EC Foreign Ministers.

BEIRUT – Dozens of prisoners broke out of the Israeli detention camp of Ansar in Southern Lebanon and were hunted Monday by troops, tanks and helicopters firing machine gun volleys into nearby olive and lemon groves, according to Lebanese news reports. Israel's Military Command said guards shot and killed an escaping prisoner Sunday at the camp. But it said it knew nothing about a mass escape.

LOS ANGELES – Actress Norma Shearer, an Oscar-winning leading lady of the golden age of Hollywood, is dead at age 80, a hospital spokesman said Monday. The Canadian-born star, whose carreer peaked in the 20's and 30's, died Sunday afternoon at the motion picture and television hospital here of pneumonia.

COPENHAGEN – Prime Minister Olof Palme of Sweden on Monday called for nuclear-free zones in Scandinavia and Central Europe. But a NATO Delegate argued that such zones would provide no security against nuclear attack. Palme was the first person from a non-NATO country to address the semi-annual North Atlantic Assembly.

MOUNTAIN VIEW, CALIFORNIA – The Pioneer 10 explorer sped from our solar system Monday, the first man-made object to pass the farthest known planets. Scientists cheered as the 258 kg spaceship, the first to challenge the unknown beyond Mars, became the first artifact of the space age to sail beyond the nine known planets.

PORTON DOWN, ENGLAND – British researchers said Monday they think they've found a cure for genital herpes, the sexually transmitted sore-spreading disease which has claimed millions of victims worldwide. The treatment, a vaccine, was developed at the university of Birmingham, England, and is currently undergoing testing.

NEW DELHI – French physician Philippe Augoyard flew to freedom Friday after nearly five months of captivity in Afghanistan. The pro-Soviet Afghan government announced on June 3 that it was freeing the [illegible] who was captured on Jan. 16 and sentenced to eight years in prison on charges of collaboration with anti-government rebels.







U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | |
|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 64 1/2 + 1/2 | I.B.M. | 117 1/4 + 3 1/2 |
| Asa Ltd. | 72 3/4 + 2 1/8 | I.T.T. | 38 7/8 + 7/8 |
| Anacomp | 17 1/2 + 1/2 | K.L.M. | 54 + 1 7/8 |
| Beatrice Fds. | 27 3/4 - 1/8 | Merck | 85 1/8 + 1/2 |
| Burroughs | 56 unch | Motorola | 130 1/4 - 1/4 |
| Comsat | 79 3/4 + 1 1/4 | N.C.R. | 121 5/8 - 1 7/8 |
| Coca Cola | 50 3/8 - 1/8 | Pepsico | 36 3/8 + 5/8 |
| Disney | 68 3/8 unch | Pogo Prod. | 24 3/4 unch |
| Dome Mines | 19 7/8 + 1/2 | Royal Dutch | 43 1/4 + 1 |
| Dupont | 47 5/8 + 2 1/8 | Sohio | 45 3/8 + 7/8 |
| East.Kodak | 73 + 1 1/8 | Shell Oil | 41 5/8 + 1 1/8 |
| Fluor | 22 + 1 | Sears | 40 1/8 + 1/4 |
| Ford | 55 + 2 1/8 | Union Pac. | 55 1/2 + 1/4 |
| Foster Wheeler | 15 5/8 + 1/8 | U.S. Steel | 25 1/8 + 1 |
| Genl.El. | 54 1/2 + 3/8 | West.El. | 50 1/4 + 1 1/4 |
| Genl.Motors | 70 3/4 + 2 7/8 | Xerox | 47 1/4 + 1/4 |
| Dow Jones | 1.220,55 + 24,44 | Gold | 413,80 + 6,30 |
| Six months tsy bills | 9,32% | Silver | 11,87 + 0,40 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 365,00 | Philips | 51,00 |
| Akzo | 60,60 | Robeco | 294,50 |
| Heineken | 111,00 | Rolinco | 291,00 |
| Kon.Olie | 121,50 | Unilever | 211,40 |

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.425 | 1.445 | 1.465 |
| PND STERLING | 2.685 | 2.74 | 2.80 |
| NED GLD | 61.64 | 62.36 | 63.16 |
| BOLIVAR | - | - | - |
| ZW FRANCS | 83.39 | 84.11 | 84.91 |
| FR FRANCS | 21.94 | 23.04 | 23.74 |
| DUITSE MARK | 69.25 | 69.97 | 70.77 |
| SUR GLD | - | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.86 | 1.16 | 1.22 |

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 14 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9.75 0/0 | OBLIGATIELENING 1979 | PER | 85/89 | 97.27 |
| 13 0/0 | OBLIGATIELENING 1980 | PER | 96/90 | 108.56 |
| 12.5 0/0 | OBLIGATIELENING 1981 | PER | 1986 | 104.38 |
| 12 0/0 | OBLIGATIELENING 1982 | PER | 88/92 | 106.40 |

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.








Architect John Rullman was des duivels. JULIO IGLESIAS had hem voor het gerecht gedaagd, terwijl Rullman vond, dat Iglesias de schuldige was. Het ging allemaal om de bouw van een zwembad, dat Rullman moest aanleggen ter grootte van 18 bij 22 meter. Toen het werk bijna driekwart gereed was, vond de beroemde zanger dat het bad een meter langer diende te worden, beschuldigde de architect van het "leveren van werk van slechte kwaliteit" en spande een rechtszaak aan. Rullman diende een contraklacht in en eiste bijna 300.000 dollars aan verlies van inkomsten. De advocaten van beide partijen vonden elkaar en de zaak werd aldus onderling geregeld. Maar Rullman is er nog steeds niet over uitgesproken. Hij noemt de in Florida wonende Julio Iglesias een "krankzinnige miljonair, die uit balorigheid niet weet wat hij met zijn ek geld moet doen".

***

Zonder haar echtgenoot prins Bernhard brengt PRINSES JULIANA dit najaar een bezoek aan de Antillen. De Rijks Voorlichtingsdienst (RVD) in Den Haag heeft dit meegedeeld, maar verzuimde de redenen erbij te vermelden [illegible] het wegblijven van de prins. Het was namelijk aanvankelijk wel de bedoeling dat hij zou meereizen. Prinses Juliana heeft vooral tot doel de projecten te bekijken die van de grond zijn gekomen met financiën uit de giften van de bevolking van Nederland en van de Antillen voor haar zeventigste verjaardag.

***

Een handdruk, een enveloppe (met inhoud natuurlijk) en veel lovende woorden schonk DOW-hoofd Rudy Oduber aan MANUEL DA SILVA (rechts), die



25 dienstjaren bij het eilandgebied [illegible] volmaakte.

***

Is het onverschilligheid of een verminderde liefde voor huisdieren? Hoe dan ook, Nederlandse DIERENVRIENDEN lijken hun naam niet meer zoveel waard te zijn. Niet alleen wordt tegenwoordig een veel groter aantal honden en poezen naar de asiels gebracht, maar er worden ook veel minder van die dieren door hun eigenaars teruggehaald. De laatste weken is er een enorme piek in het aanbod van huisdieren, die door vakantiegangers worden aangeboden. Het vorig jaar belandden in totaal 46.000 honden en 36.000 katten in de asiels. Slechts 14.000 van de achtergelaten honden werden teruggehaald en slechts 3.000 van de "tijdelijk" in de asiels ondergebrachte poezen. Veel mensen beginnen te geloven, dat de recessie de oorzaak ervan is, dat steeds meer mensen afstand doen van hun trouwe huisdier.

***

Een linkse VROUWELIJKE KANDIDAAT voor de later deze maand in Italië te houden verkiezingen dacht dat nudisten toch wel een belangrijk deel van het kiezersvolk uitmaakten. Dus trok ze naar de naaktstranden toe en hield – geheel ontkleed – een aantal verkiezingstoespraken. Ze keek wel even op, toen bleek dat onder haar gehoor zich twee blote communistische raadsleden bevonden.

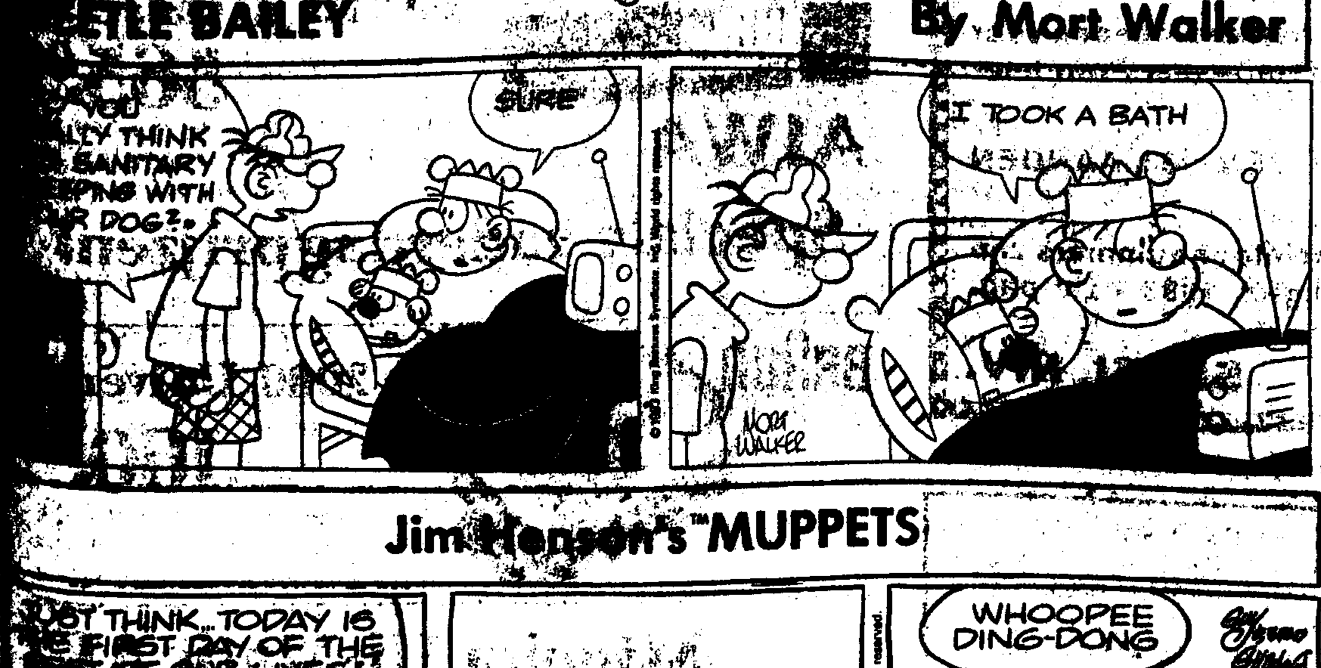
***

# English Companion

HENRY ® By Jack Tippit




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




Jim Henson's MUPPETS




QUINCY ® By Ted Shearer



*Reactie gevraagd faculteitsraad*

# Toespraak uitreiking bul roept protest op

WILLEMSTAD – Als reactie op een toespraak van mr Marius Romer tijdens de laatste buluitreiking van de juridische faculteit van de UNA, heeft de oud-student drs mr Karel Bongenaar een brief gestuurd naar de faculteitsraad met het verzoek zich als raad van de uitlatingen van Romer te distantieren.

In zijn brief stelt Bongenaar dat Romer ten onrechte Europese Nederlanders en andere buitenlanders aangevallen heeft in zijn toespraak over "Antillianisatie". De toespraak, die in het Papiamentu gehouden werd, werd gevolgd door een Nederlandse vertaling die "noch materieel, noch naar toonzetting volledig met de Papiamentse tekst overeenstemde".

In zijn toespraak stelde Romer dat onder meer door het toelatingsbeleid van de Antilliaanse overheden nog altijd grote aantallen niet-Antillianen de arbeidsmarkt overspoelen en ten koste van lokale krachten veel beschikbare arbeidsplaatsen bij de lokale instellingen bezetten. Romer illustreerde zijn stelling met cijfers van onder meer in de laatste jaren op Curacao toegelaten juristen, terwijl hij voor wat betreft het benoemingsbeleid van de UNA wees op de "niet ge-antillianiseerde samenstelling van de faculteitsraad", aldus Bongenaar in zijn brief.

Bongenaar zegt in zijn brief begrepen te hebben uit Romer's toespraak dat deze het eens is met een vermindering van de kwaliteit van de dienstverlening bij vervanging van buitenlanders door de eigen mensen. Deze vermindering in kwaliteit zal ruimschoots worden gecompenseerd door het feit dat alleen de Antillianen het hart en de inzet hebben om het noodzakelijke harde werk te verrichten voor hun land. Bongenaar voelt zich door deze opmerking diep beledigd afgezien nog van het feit, dat vermindering van de kwaliteit schadelijk zal zijn voor de economie van het land. Hij wijst op de voorkeur die vele landskinderen tonen voor een werkkring in de particuliere sector vanwege de betere arbeidsvoorwaarden. Dit lijkt eerder eigenbelang dan patriotisme, aldus Bongenaar.

Hij is het wel eens, met Romer dat het toelatingsbeleid van de overheid gewijzigd moet worden, echter niet ten aanzien van hen die nog moeten komen, zoals Romer voorstaat, maar ten aanzien van hen die er al zijn en het eiland als een tweede vaderland beschouwen.

De huidige toelatingswetten worden uitsluitend gehanteerd ter bevrediging van "een breidelloze jaloezie", aldus Bongenaar. Deze houding wordt bovendien in de hand gewerkt doordat de begrippen Antilliaan en Curacaoenaar door hun vaagheid, naar goeddunken worden geïnterpreteerd.

Volgens Bongenaar past de door Marius Romer gehouden toespraak in de aula van de UNA niet in een dergelijke omgeving [illegible] teitsraad dan ook afstand te nemen van de toespraak.

*Ingezonden*

## Wie bent U?

Open brief aan Dhr. F. Willemse.

Heer Willemse,
Wie bent U, dat U via de rechter General Catering Services wilt laten sluiten?
Wie bent U, dat U ons hierdoor werkloos kunt laten worden?
Wie bent U, dat er [illegible], nog andere zaken gesloten kunnen worden en daardoor nog meer mensen werkloos kunnen worden?
Wie bent U, dat U, tijdens de periode dat U hier bent, toestanden veroorzaakt waar wij, als U al weg bent, nog lang de gevolgen van kunnen voelen?
Wie bent U, dat U als gast op ons eiland de lokale bewoners het brood uit de mond denkt te kunnen nemen?
Wie denkt u eigenlijk dat U bent??

Namens het personeel
van General Catering Services,
Franse Bloemweg/Hoek Sta. Rosaweg,
SH. CAROLUS
(negen jaren in dienst).



*Op Sint Eustatius*

## Rechtszaak van De Mei tegen Connor

WILLEMSTAD – De politiecommandant van Sint Eustatius E. de Mei blijkt een rechtszaak te gaan beginnen tegen de waarnemend gezaghebber van Statia V. Connor, zo meldt het Sint-maartense blad Morning Mirror. De heer De Mei voelt zich door uitspraken van de heer Connor in zijn goede (politie) naam aangetast.

Op de verkiezingsdag in mei kwam de spanning tussen beide functionarissen tot ontlading doordat de heer Connor de politie-chef onthief van zijn taak, welke actie kort daarna door de regering ongedaan werd gemaakt. De waarnemend gezaghebber heeft verder aan de politiechef verweten, dat hij duidelijk anti-DP was opgetreden tijdens de laatste campagne. Dit is iets dat voor de heer De Mei te gortig was. Overigens blijven beide functionarissen niet zo lang meer op Statia, aldus Morning Mirror. De heer De Mei heeft om overplaatsing gevraagd en de heer Connor wordt hoogstwaarschijnlijk eilandsecretaris van Sint Maarten.

## Registratie van SM werklozen

WILLEMSTAD – De gezaghebber van Sint Maarten heeft de werklozen opgeroepen zich te laten registreren bij Arbeidszaken. Het eilandsbestuur wil de werkloosheid namelijk gaan aanpakken. Hoewel de werkloosheid op Sint Maarten een van veel minder grote omvang heeft dan op de meeste andere Antilliaanse eilanden, maakt men er zich toch zorgen over. Zo meldt het SM blad Morning Mirror.